



FINNLINES

Vuosikertomus 1997



***Vuosikertomuksen
kuvituksena on käytetty
Helsingin ja Lyypekin välillä
liikennöivän MS Finntraderin
pienen matkustajien
meriaiheisia piirroksia.***

Finnlines Oy

Vuosikertomus 1997

Finnlines-yhtymän yleisesittely	2
Vuoden 1997 tärkeimmät tapahtumat	3
Toimitusjohtajan katsaus	5
Toimialojen kehitys	7
Varustamotoiminta ja merikuljetukset	7
Satamatoiminnot	13
Osakkuusyhtiöt	15
Tilinpäätös 1997	17
Hallituksen toimintakertomus	17
Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut	20
Osakekohtaiset tunnusluvut	21
Tietoja Finnlinesin osakkeista	22
Tuloslaskelmat	24
Rahoituslaskelmat	25
Taseet	26
Tilinpäätösperiaatteet	28
Tilinpäätöksen liitetiedot	30
Hallituksen voitonjakoehdotus yhtiökokoukselle	37
Tilintarkastuskertomus	38
Yhtymän hallinto ja tilintarkastajat	39
Yhtiöjärjestys	40
Ympäristöraportti	41
Laivasto	42
Osoitteita	45

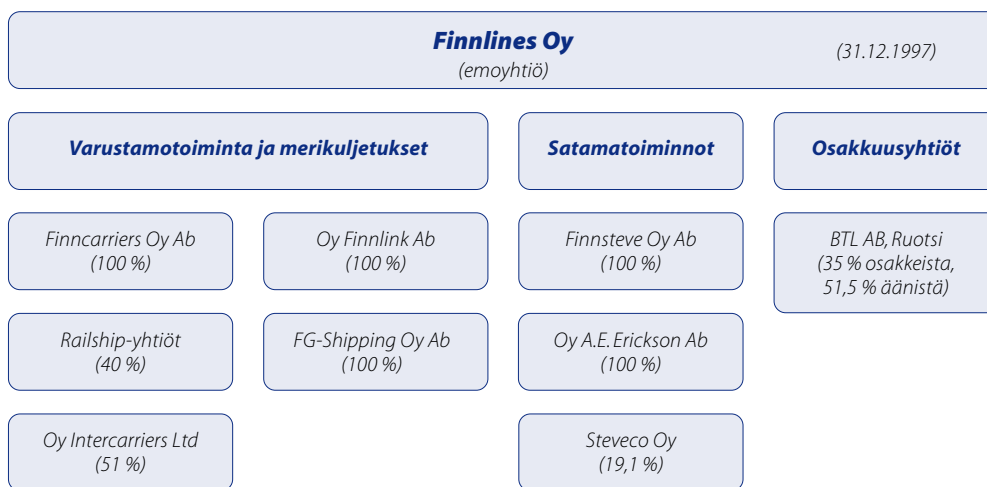
Yhtiökokous

Varsinainen yhtiökokous pidetään perjantaina 27. päivänä helmikuuta 1998 klo 10.00 Ravintola Palacessa, 10. kerros, Eteläranta 10, 00130 Helsinki.

Osakkeenomistajan, joka haluaa osallistua yhtiökokoukseen, on ilmoittauduttava viimeistään tiistaina 24. helmikuuta 1998 klo 16.00 mennessä osoitteella Finnlines Oy, PL 182, 00121 Helsinki tai puhelimitse 010 554 4409 .

Finnlines Oy julkaisee vuosikertomuksensa suomeksi ja englanniksi. Yhtiö julkaisee vuoden aikana kaksi osavuosisat-sausta, tammi-huhtikuulta ja tammi-elokuulta.

Finnlines-yhtymän yleisesittely



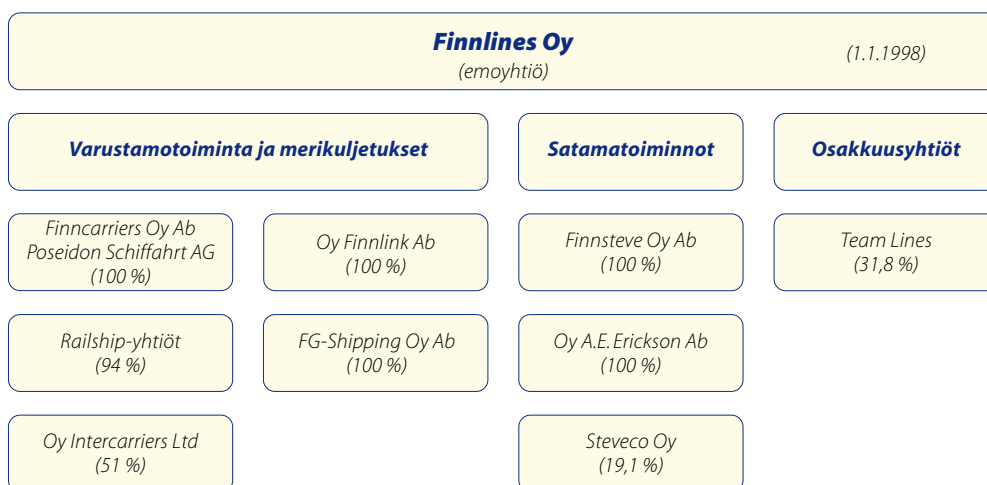
Finnlines-yhtymä on monipuolisiin tavarankuljetuksiin, logistiikkapalveluihin sekä niihin liittyviin informaatiopalveluihin erikoistunut palveluyritys.

Emoyhtiö Finnlines Oy noteerataan Helsingin Arvopaperipörssissä. Yhtymän laivanomistukset on keskitetty pääosin emoyhtiöön. Yhtymällä oli liikenteessä tai hoidossa keskimäärin 80 alusta, joista vuoden lopulla 16 joko kokonaan tai osittain omia. FG-Shipping Oy Ab hoiti oman tonniston ja niiden miehityksen.

Merikuljetuksista vastasivat Finn carriers Oy Ab lähinnä Suomen ja Keski-Euroopan ja Iso-Britannian välillä ja Oy Finnlink Ab Suomen ja Ruotsin välillä.

Satamatoimintoja hoitivat Finnsteve Oy Ab Helsingissä ja Oy A.E. Erickson Ab Turussa. Steveco Oy (omistus 19,1 %) harjoitti satamatoimintoja Kotkan, Haminan ja Hangon satamissa.

17.11.1997 Finnlines vaihtoi BTL-omistuksensa saksalaiseen Poseidon Schiffahrt AG -nimiseen varustamoon, 54 %:n lisäomistukseen Railship-yhtiöistä ja 31,8 %:n osakkuuteen Team Lines -nimisestä varustamosta. Stinnes AG:n kanssa tehty yrityskauppa vahvistetaan asianomaisten kilpailuviranomaisten hyväksymisen jälkeen siten, että se tulee voimaan 1.1.1998. Yhtymän uusi rakenne kuvataan alla olevassa kaaviossa.



Vuoden 1997 tärkeimmät tapahtumat

Tammikuussa Finnlinesin ja Helsingin kaupungin välillä tehtiin esisopimus aluevaihdesta, jonka mukaan Finnlines saa omistukseensa noin 8.500 m² toimistorakennusoikeutta Helsingin ydinkeskustasta ja luovuttaa vastineeksi tytäryhtiönsä Strömsby-Invest Oy Ab:n omistamat maa-alueet Kirkkonummen Kantvikissa.

Maaliskuussa Finnlines lisäsi BTL-omistustaan 31,6 %:iin osakkeista ja 45,8 %:iin äänivallasta toteuttamalla syksyllä 1996 sovitut optiot.

Huhtikuussa Finnlines osti Palkkiyhtymä Oy:n osuuden Oy Finnlink Ab:sta ja siihen liittyvistä tytäryhtiöistä. Kaupan jälkeen Finnlines omistaa Finnlinkin kokonaan. Huhtikuusta alkaen Finnlink keskitti liikenteensä Naantalina ja Kapellskärin (Ruotsi) välille.

Kesäkuussa Finnlines osti ruotsalaiseen yksityiseen Stena AB -yhtiöön kuuluvalta Stena Ferries Ltd:ltä kaksi RoPax (RoRo Passenger) -alusta, jotka ovat rakenteilla Espanjassa. Kummankin aluksen lastikapasiteetti on 2.500 kaistametriä, matkustajakapasiteetti 440 vuo-

depaikkaa ja matkanopeus 21–22 solmua. Alukset valmistuvat vuoden 1998 toisella kolmanneksella.

Lokakuussa Finnlines osti Rederi AB Gotlandilta MS Gotland -nimisen roro-matkustaja-aluksen, joka aloitti liikennöinnin MS Finnarrow -nimisenä yhtiön Helsinki-Travemünde-linjalla joulukuussa. Aluksen rahtikapasiteetti on 2.400 kaistametriä ja se voi ottaa 119 matkustajaa. Alus on valmistunut vuonna 1996.

Syksyn aikana Finnlines kasvatti omistustaan BTL:ssä 33,3 %:iin osakkeista ja 49,9 %:iin äänivallasta. Marraskuun puolivälissä yhtiö teki optiosopimukset kolmen suomalaisen yhtiön kanssa näiden omistamista BTL-osakkeista, jotka edustivat 1,7 % osakkeista ja 1,6 % äänistä. Optiosopimukset toteutettiin välittömästi. Samanaikaisesti Finnlines vaihtoi BTL-omistuksensa (35 % osakkeista, 51,5 % äänivallasta) Poseidon Schiffahrt AG -nimisen saksalaisen varustamon osakkeisiin saksalaisen Stinnes AG:n kanssa tekemällään yritys-kaupalla.

Tunnuslukuja	1997	1996	Muutos-%
Liikevaihto, Mmk	2.242	2.007	12
Käyttökate, Mmk	599	585 ^{*)}	2
% liikevaihdosta	27	29	
Liikevoitto, Mmk	455	444 ^{*)}	2
% liikevaihdosta	20	22	
Tulos ennen varauksia ja veroja, Mmk	424	401 ^{*)}	6
% liikevaihdosta	19	20	
Tilikauden voitto	347	279 ^{*)}	24
% liikevaihdosta	15	14	
Tulos/osake, mk	18,06	14,65	23
Investoinnit, Mmk	782	520	50
Omavaraisuusaste, %	41	40	–
Henkilökunnan määrä keskimäärin	1.628	1.550	5

^{*)} Sisältää 115,5 Mmk:n voiton Huolintakeskuksen myynnistä.



ANNA-LENA KRÄMER



Toimitusjohtajan katsaus

Suomen viennin vahva kasvu jatkui vuoden loppuun saakka. BKT:n vuosikasvu lienee vuonna 1997 yltänyt viiteen prosenttiin ja teollisuustuotannon kasvu runsaaseen seitsemään prosenttiin. Alhainen korkotaso ja eurooppalaisten markkinoiden elpyminen pitänevat yllä positiivista virettä myös alkaneena vuonna.

Finnlinesin vuoden 1997 operatiivinen toiminta heijasti viennin ja tuonnin positiivisia kasvulukuja. Yhtiö kasvatti omaa kapasiteettiaan ostamalla kolme laivaa, joista yksi tuli liikenteeseen jo joulukuussa ja kaksi tulee kuluvan vuoden kesällä.

Yhtiö teki vuoden aikana useita omistusräjäytelyjä, joista ensimmäinen oli Finnlinkin siirtyminen kokonaan yhtiön omistukseen. Tämän kaupan jälkeen Finnlink-liikenne keskitettiin kokonaan Naantalille ja Kapellskärin välille. Tax free -kaupan todennäköinen poistuminen kesällä 1999 muuttanee kilpailutilannetta Suomen ja Ruotsin välisessä rahtiliikenteessä. Finnlink, joka palvelee ainoastaan hyötyliikennettä, jatkaa toimiaan asiakaspalvelun parantamiseksi.

Finnlines vaihtoi BTL-omistuksensa pitkäaikaisen yhteistyökumppaninsa Poseidon Schiffahrt AG:n omistukseen. Tehdyn kaupan pohjalta yhtiön on mahdollista hakea uutta kasvua ja kannattavuutta ydinosoamisessaan. Poseidonin liiketoiminnot ja tietohallinto tullaan vuoden 1998 aikana yhdistämään Finn-carriersin kanssa tavoitteena tehokkaampi markkinointi ja kustannussäästöt. Yhtiön common carrier -rooli selkeni entisestään tehdyn kaupan myötä.

Samoin kuin teollisuudessa ja palvelualoilla yleensä, myös kuljetusalalla on tarve säilyttää kilpailukyky kasvattamalla yrityskokoa ja sitä kautta pienentämällä yksikkökustannuk-

sia. Tehty yrityskauppa on Euroopassa ensimmäisiä sekä maa- että merikuljetusalalla. On todennäköistä, että tämän suuntainen kehitys tulee jatkumaan.

Itämeren alue, Baltic Rim, on taloudellisesti nopeimmin kasvava ja kehittyvä alue Euroopassa lähitulevaisuudessa ja sen kiinnostavuus myös uusien kilpailijoiden keskuudessa lisääntyy. Tähän haasteeseen Finnlines vastaa

erityisesti korkeatasoisella palvelulla, joka sisältää paiti tiheimmän frekvenssin, uudenaikaisen, tehokkaan ja hyvinhoidetun laivaston myös entistä kehittyneemmät tietojenvälityspalvelut.

Vuoden 1998 kokonaistulos tulee olemaan huomattavasti vuoden 1997 tuloista parempi alkuvuonna kirjattavasta BTL-osakkeiden myyntivoitosta johtuen. Operatiivinen tulos pysyy vähintään edellisvuoden tasolla Poseidonin toi-

minnan strukturointiin liittyvistä kertaluontoisista kustannuksista huolimatta, mikäli toimintaympäristö säilyy vakaana.

Kiitän asiakkaitamme, yhteistyökumppaneitamme ja omistajiamme yritystä kohtaan osoitetusta luottamuksesta ja hyvästä yhteistyöstä sekä henkilökuntaa heidän työpanoksestaan.

Helsingissä 15. tammikuuta 1998



Antti Lagerroos



JOHANNA FORYZ



Varustamotoiminta ja merikuljetukset

Varustamotoiminta ja merikuljetukset -toimialan liikevaihto oli 1.959 miljoonaa markkaa, mikä oli 87 % koko yhtiön liikevaihdosta. Toimialan palveluksessa oli vuoden aikana keskimäärin 819 henkilöä.

Finnlines Oy

Yhtiön emoyhtiö on pörssiyhtiö Finnlines Oy. Emoyhtiöön on keskitetty yhtiön laivomistukset, strateginen suunnittelu, toiminnan ohjaus ja johtaminen, rahoitus, taloushallinto, lakiasiat ja tietotekniikka.

Yhtiön oma tonnisto, lukumäärältään vuodenvaihteessa 16, on pääosin itse suunniteltuja roro- ja combi-roro-aluksia, joiden keski-ikä on noin 9 vuotta. Viimeisin alussarja, vuosina 1991–1995 rakennetut kolme combi-roroa, on rekisteröity matkustaja-aluksiksi, jotka voivat kukin ottaa 114 matkustajaa. Vuoden 1998 aikana Finnlinesin oma tonnisto kasvaa viidellä Poseidonin omistuksessa olevalla aluksella ja kahdella uudella Stena AB:lta ostetulla monitoimialuksella. Laivaluettelo on esitetty sivulla 42.

Finnlinesin ja Helsingin kaupungin välillä tehtiin tammikuussa esisopimus aluevaihdosta. Finnlines saa omistuksensa noin 8.500 m² toimistorakennusoikeutta Helsingin ydinkeskustasta linja-autoaseman korttelista ja luovuttaa vastineeksi tytäryhtiönsä Strömsby Invest Oy Ab:n omistamat maa-alueet Kirkkonummen Pikkalasta. Kaupunki valmisteleekin linja-autoasemakorttelin kaavoitusta ja Finnlines on aloittanut rakennussuunnittelun. Kaava valmistuu vuoden 1998 aikana, jonka jälkeen vaihto voidaan toteuttaa lopullisesti.

Finnlines-yhtymä osti huhtikuussa Palkki-yhtymä Oy:n osuuden Oy Finnlink Ab:sta ja siihen liittyvistä yhtiöistä. Finnlines-yhtiön entinen omistusosuus kyseisistä yhtiöistä oli 76,5 %. Kaupan jälkeen Finnlines omistaa Finnlinkin kokonaan. Omistusosuudet kyseisistä yhtiöistä on historiasta johtuvista syistä kirjattu FG-Shipping Oy Ab:n taseeseen.

Kesäkuussa Finnlines osti ruotsalaiseen yk-

sityiseen Stena AB -yhtiöön kuuluvalta Stena Ferries Limitediltä kaksi RoPax (RoRo Passenger)-alusta, jotka ovat rakenteilla AESA Puerto Real -telakalla Espanjassa. Kummankin aluksen lastikapasiteetti on 2.500 kaistametriä, matkustajakapasiteetti 440 vuodepaikkaa ja matkanopeus 21–22 solmua. Alukset täyttävät kaikki matkustaja-aluksille asetetut voimassa olevat ja tiedossa olevat suunnitellut turvallisuusmääräykset. Alusten pää- ja apukoneet varustetaan katalysaattoreilla. Ne kuuluvat jäämaksuluokkaan 1A. Alukset valmistuvat vuoden 1998 toisella kolmanneksella, jolloin ne aloittavat rahti- ja matkustajaliikenteen Helsinki–Travemünde-reitillä. Investointi vapauttaa joitakin lastialuksia siirrettäväksi yhtiön muille ja/tai mahdollisesti avattaville uusille reiteille. Kauppahinta on noin 80 miljoonaa USA:n dollaria alukselta. Stena Ferries Ltd hoitaa rakentamisajan rahoituksen. Finnlines rahoittaa investoinnin toimituksen jälkeen kassa- ja lainavaroin.

Lokakuussa Finnlines Oy osti Rederi AB Gotlandilta MS Gotland -nimisen roro-matkustaja-aluksen. Aluksen rahtikapasiteetti on 2400 kaistametriä ja se voi kuljettaa 119 matkustajaa. Se on valmistunut keväällä 1996 ja kuuluu jäämaksuluokkaan 1A. Aluksen ostohinta oli noin 400 miljoonaa Ruotsin kruunua. Alus oli Siljan Sea Wind Linen Turku–Tukholma-liikenteessä joulukuuhun saakka, jolloin se luovutettiin Finnlinesille ja aloitti liikennöinnin MS Finnarrow-nimisenä aluksi Helsinki–Travemünde-linjalla. Alkuvuodesta 1998 alukseen tehdään muutostöitä lastinkäsittelyn nopeuttamiseksi ja se asetetaan kesän aikana yhtiön Finnlink-liikenteeseen Naantalista ja Kapellskärin (Ruotsi) välille.

Vuoden 1996 alussa Finnlines omisti 21,2 % BTL AB:n osakepääomasta, mikä vastasi 25,6 % yhtiön äänivallasta. Maaliskuussa Finnlines osti AB Catenalta 4,1 miljoonaa BTL AB:n A-osaketta ja Walleniusrederierna AB:lta 7,5 miljoonaa A-osaketta ja 20.000 B-osaketta hintaan 25 Ruotsin kruunua osakkeelta syksyllä 1996 tehtyjen optiosopimusten mukaisesti.

Syksyn aikana Finnlines lisäsi omistustaan siten, että marraskuun puolivälissä se omisti 33,25 % BTL:n osakkeista ja 49,87 % äänivallasta. Marraskuun 14. päivä allekirjoitettiin Finnlinesin ja Keskinäinen Vakuutusyhtiö Eläke-Varman, Veikko Laine Oy:n ja Teollisuusvakuutus Oy:n kanssa osto-optiosopimukset näiden omistamista BTL-osakkeista, jotka edustivat 1,75 % osakkeista ja 1,64 % äänistä.

Samana viikonloppuna sovittiin saksalaisen pörssiyhtiön VEBA AG:n tytäryhtiön Stinnes AG:n kanssa Finnlinesin omistamien BTL-osakkeiden vaihdosta Poseidon Schiffahrt AG-nimisen saksalaisen varustamon osakkeisiin. Finnlines toteutti suomalaisten yhtiöiden kanssa solmitut optiosopimukset välittömästi.

Finnlines luovuttaa Stinnesille 27.376.909 kappaletta BTL:n A-osakkeita ja 11.971.478 kappaletta BTL:n B-osakkeita eli 35 % yhtiön osakkeista ja 51,51 % äänivallasta. Yrityskauppa toteutetaan takautuvasti 1. tammikuuta 1998, kun asianomaisten kilpailuviranomaisten hyväksymiset on saatu.

Tehdyssä yrityskaupassa Finnlinesin omistukseen siirtyvät kaikki Poseidonin liiketoiminnot ja niihin liittyvät osakeomistukset, Poseidon-liikemerkki sekä liikenteessä olevat laivat ja niihin liittyvä kalusto. Finnlines saa seuraavat alukset: MS Transeuropa, MS Translubeca, MS Transfinlandia, MS Transbaltica, MS Railship I (54 %), MS Railship II (54 %), MS Railship III (54 %) ja MS Transrussia. Finnlinesin kauppaa edeltävä omistus Railship-aluksista oli 40 %. Poseidonin liikevaihto vuonna 1996 oli noin 650 miljoonaa markkaa, käyttökate noin 190 miljoonaa markkaa ja henkilökunnan määrä, mukaanlukien merihenkilöstö, noin 250. Osetun yrityksen taseen loppusumma on noin 650 miljoonaa markkaa ja taseesta laskettu omavaraisuusaste yli 80 %. Laivaston ja niihin liittyvän kaluston arvioitu markkina-arvo on noin 1,1 miljardia markkaa. Osana Poseidonin tasetta Finnlinesin omistukseen siirtyy 31,8 % Team Lines GmbH & Co. KG -nimisestä konttivarustamosta, joka operoi

noin 20 konttialusta lähinnä Itämerellä ja on alallaan yksi Pohjois-Euroopan suurimmista.

Stinnesin tytäryhtiö Schenker ja BTL muodostavat yhdessä Euroopan suurimman maaja ilmakuljetuksiin erikoistuneen yhteenliittymän: yritysten yhteenlaskettu liikevaihto vuonna 1996 oli noin 9,5 miljardia Saksan markkaa. Poseidon Schiffahrt AG:n osto ei muuta kilpailutilannetta, koska Finnlines ja Poseidon ovat jo pitkään toimineet konferenssiyhteistyössä, jonka EU-komissio on hyväksynyt.

Finncarriers Oy Ab

Finncarriers-alakonserniin kuuluvat emoyhtiö Finncarriers Oy Ab:n lisäksi Finncarriers AB, Fennia Shipping Ltd, Finncarriers GmbH ja Oy Intercarriers Ltd (51 %).

Finncarriers Oy Ab harjoitti kertomusvuonna

- säännöllistä linjaliikennettä Itämerellä Suomen, Saksan, Skandinavian ja Puolan välillä, Pohjanmerellä Suomen, Iso-Britannian, Belgian ja Hollannin satamien välillä, sekä Suomen ja Biskajanlahden välillä. Yhtiö osallistui myös Kielin ja Pietarin väliseen linjaliikenteeseen
- junalauttaliikennettä Suomen ja Saksan välillä
- pientonnistoliikennettä Suomen, Skandinavian, Manner-Euroopan, Iso-Britannian ja Biskajanlahden satamien välillä
- sopimusliikennettä Suomen ja Pohjois-Amerikan välillä,
- proomuliikennettä Itämerellä osakkuusyhtiönsä Baltic Bulk Services Oy Ab:n (50 %) puitteissa.

Yhtiö tarjosi myös valikoituja door-to-door- ja terminaali palveluja sekä toimi Svenska Orient Linien AB:n pääagenttina itäisen Välimeren liikenteessä.

Oy Intercarriers Ltd hoiti pientonniston rahtaustoimintaan liittyviä välitys- ja laivanselvityspalveluja. Norjalaiset Finncarriers AS ja tytäryhtiönsä Norsteve AS hoitivat agentti-, ahtaus- ja jakeluvastotoimintaa Oslossa.

Finncarriersin osakkuusyhtiöt Frachtkontor Finland OHG (50 %) Lyypekissä ja Travemündessä, Finnbelgia Agencies N.V. (50 %) Antwerpenissä ja Finanglia Ferries Ltd (50 %) Lontoossa Felixstowessa ja Hullissa hoitivat sata- ja lastinhankintapalveluja. Lisäksi yhtiö on osakkaana suomalaisessa kuljetus- ja huolinta-alan yhtiössä North Euroway Oy:ssä (50 %) ja Antwerpenissä sijaitsevassa terminaaliyhtiössä Finnwest NV:ssä (33,3 %).

Finncarriersillä oli kertomuskauden aikana liikenteessä keskimäärin 70 alusta. Kuljetetut lastimäärät kasvoivat sekä viennissä että tuonnissa merkittävästi.

Linjaliikenne

Kertomuskauden aikana Finncarriers vahvisti asemiaan ydinliikennealueillaan Itämerellä ja Pohjanmerellä. Liikennettä harjoitettiin em. alueilla konferenssilikenteenä yhteistyössä yhteispurjehtijoiden kanssa. Finncarriersillä on enemmistöosuus näissä konferensseissa ja yhtiö toimii vastuullisena konferenssimanagerina tehtävinään liikenteen hallinto, markkinointi, myynti, asiakaspalvelu ja alusten operointi.

Itämeren linjaliikenteessä, Railship-junalauttaliikenteessä ja Skandinavian linjaliikenteessä yhteistyöpartnerina toimi saksalainen Poseidon Schiffahrt AG ja Rostockin liikenteessä lisäksi Transbaltic Schiffahrt GmbH. Liikenteessä oli tiheä frekvenssi: konferenssi tarjosi useita päivittäisiä lähtöjä sekä Suomesta että Saksasta. Konferenssin aluskapasiteettia kasvatettiin lisääntyneen kysynnän tyydyttämiseksi. Finnlinessin Stenalta ostamat kaksi uutta RoPax-alusta aloittavat Finncarriersin Itämeren liikenteessä kesällä 1998. Marraskuussa Finnliness osti Poseidon Schiffahrt AG:n Stinnes AG:lta. Finncarriersin ja Poseidonin liiketoiminnot tullaan yhdistämään vuoden 1998 aikana.

Pohjanmeren linjaliikenteessä konferenssi-partnereina toimivat edellä mainittu Poseidon ja Andrew Weir Shipping Company tytäryhtiönsä United Baltic Corporationin nimissä. Konferenssi tarjosi useita viikkolähtöjä eri Pohjanmeren satamiin. Uutena liikenteenä käynnistettiin vuoden alussa konttilinja Rauman ja Felixstowen välillä kahdella konttilaivalla. Kyseinen liikenne on täyttänyt hyvin ille asetetut vaatimukset.

Vuoden alussa käynnistettiin uusi linjaliikenne Polfin Line Suomen ja Puolan välillä kahdella aluksella. Finncarriersin yhteistyökumppanit tässä liikenteessä olivat puolalainen Euroafrica Shipping Lines ja Poseidon Schiffahrt AG. Finncarriers toimi liikenteen managerina.

Finncarriers osallistui tytäryhtiönsä Finn-carriers GmbH:n kautta TransRussiaExpress-nimiseen konferenssiin. Konferenssi perustettiin vuoden alussa harjoittamaan liikennettä Kielin ja Pietarin välillä. Konferenssimanagerina toimi Poseidon. Muut konferenssiosapuo-



let ovat Baltic Transport System (BTS), Pietari, ja Friedrich Sanger GmbH, Hampuri.

Linjaliikenne kehittyi suotuisasti ja liikenne sujui aikataulujen mukaisesti. Lisakapasiteetti mahdollisti lisaantyneiden kuljetusmaerien (trailerit, rekat ja transitoliikenne) hoitamisen ja loi hyvän pohjan liiketoiminnan edelleenkehittamiseksi. Uusien liikennealueiden kautta yhtiölle tarjoutui mahdollisuus tarjota asiakkaille vaihtoehtoisia korkealuokkaisia kuljetusratkaisuja.

Finn carriersin uusi logistinen tietojärjestelmä, Octopus, otettiin käyttöön Suomessa. Ulkomaisten tytär- ja osakkuusyhtiöiden osalta kayttoonottovalmistelut ovat pitkällä ja tavoitteena on integroida Frachtkontor Finland ja Finnbelgia osaksi kokonaisjärjestelmä vuodelta 1998 alussa. Octopus-järjestelmä on osa Finn carriersin toiminnallista rakennetta, jossa liiketoimintaprosessit ja tietojärjestelmät ovat läheisesti sidoksissa toisiinsa. Octopus antaa sekä asiakkaille että Finn carriersille mahdollisuuden tehostaa logistisia prosesseja ja parantaa toimitusvarmuuttaan.

Yhtiön teknistä ja toiminnallista laatutasoa kehitettiin edelleen. Osana kehitystoimintaa suoritettiin yhtiön liiketoimintojen itsearviointi sekä lanseerattiin Navicare-palvelubranda.

Junalauttaliikenne

Suomen ja Manner-Euroopan välisiin rautatievaunukuljetuksiin erikoistuneen Railshipin liiketoimintoja organisoitiin uudelleen tavoitteena paremman liikennetasapainon saavuttaminen. Railship-liikennettä harjoitettiin Hangon ja Travemunden välillä kahdella junalautalla. Railship-ryhmä on kehittänyt omat junavaunut, joita oli vuoden aikana käyttössä n. 1300. Vaunut voivat kulkea lastia purkamatta Suomen ja Venäjän sekä Manner-Euroopan välillä teleja vaihtamalla.

Railship-liikenne päätettiin siirtä Hangosta Turun Pansioon kesällä 1998. Siirrolla vahvistetaan kyseisen liikenteen asemaa ja kilpailukykyä yhdessä linjaliikenteen kanssa. Olen-

naisin muutos on vuorotiheyden lisaantyminen kuuteen lähtöön viikossa. Samalla myös rationoidaan vaunujen tyyppi- ja lukumaaraa vastaamaan entistä paremmin vaunuliikenteen markkinaolosuhteita. Kertomusvuoden aikana panostettiin erityisesti Venäjän toimintoihin avaamalla edustustot Pietariin ja Moskovaan.

Pientonnistoliikenne

Finn carriersilla oli vuoden aikana liikenteessä keskimäärin 25 nk. pientonnistoon luettavaa saksalaista ja venäläistä alusta. Alukset liikennöivät pääasiassa Saimaalta ja merisatamista suoraan Manner-Euroopan ja Venäjän meri- ja sisavesisatamiin. Intercarriersin puitteissa harjoitettiin liikennettä lisäksi Venäjän meri- ja sisasatamista Skandinaviaan ja Manner-Eurooppaan. Pientonnistoliikennettä uudelleenorganisoiitiin ja tehostettiin edelleen kertomuskauden aikana.

Sopimusliikenne

Finn carriers osallistui sopimusliikenteeseen yhteispuurjehdustoimintana F-Ships-toiminnalla Pohjois-Atlantin liikenteessä. Liikenne, jota hoidettiin viidellä aluksella, vakiinnutti asemansa. Vuonna 1998 toimintaa jatketaan kuudella aluksella ja se keskittyy selkeämmin metsäteollisuuden kuljetuksiin. Yhteistoimintakumppaneina ovat suomalainen Palkkiyhtymä Oy ja ruotsalainen B & N Bylock & Nordsjofrakt Ab sekä Finn carriers Oy Ab kukin kolmanneksen osuudella.

Osakkuusyhtiö Baltic Bulk Services Oy jatkoi irtolastikuljetuksia Itämerellä. Toiminta tasapainottui markkinoiden vakiintumisen myötä. Yhtiön käyttössä oli kolme proomu-yksikköä. Vuonna 1998 Finn carriers jatkaa irtolastiliikenteen markkinointia ja operointia, jolloin toimintaan liitetaan entisen tonniston lisäksi Enso Oyj:n puukuljetuksiin keskittynyt puskuproomu-yhdistelmä MegaMotti. Yhtiö osallistui myös UPM-Kymmene Seaways Oy:n Pietarsaari-Emden kuljetusten kehitystyhoon.

Oy Finmlink Ab

Finnlink-alakonserniin kuuluu Oy Finmlink Ab:n lisäksi Finnlink AB (Ruotsi). Finnlink liikennöi kertomusvuoden huhtikuun alusta lähtien kolmella roro-lautalla Naantalın ja Kapellskärin (Ruotsi) välillä.

MS Finnfellow oli alkuvuonna pois liikenteestä kaksi kuukautta edellisvuoden joulukuussa sattuneen haverin johdosta ja MS Finnsailor pari viikkoa huhti–toukokuun vaihteessa muutostelakoinnin johtosta.

Finnlinkin liikenne jatkui Uusikaupunki–Hargsham-reitillä huhtikuun alkuun saakka, josta lähtien se keskitettiin Naantali–Kapellskär-linjalle. Rahtiasiakkaille tarjottiin kolme päivittäistä lähtöä molemmista suunnista. Kuljetetut lastimäärät kasvoivat uudella reitillä 34 %:lla edellisvuoteen verrattuna rekkayksiköissä mitattuna. Rekkayksiköitä rahdattiin kaikkiaan 65.000 kappaletta. Vuonna 1998 yhtiö tulee edelleen kasvattamaan rahtikapasiteettiaan ja parantamaan palvelutasoaan

FG-Shipping Oy Ab

FG-Shipping Oy Ab:llä on neljä tytäryhtiötä: AB Finnlines Ltd (100 %), Finnlines (Lübeck) GmbH (100 %), Finnmanagement Ltd (100 %) ja Oy Finmlink Ab (100 %).

FG-Shippingin liiketoimintaan kuuluvat alusten hoito ja miehitys, aikarahtaustoiminta sekä tonniston kehittäminen. Laivan hoitopalveluja tarjotaan myös yhtymän ulkopuolisille laivanomistajille. Lisäksi yhtiö hoitaa matkustajaliikenteen yhtymän omilla aluksilla.

Vuoden aikana tonniston kehitystyöt ovat keskittyneet olemassaolevan ja hankitun tonniston muutostöihin. Finnlinkin liikenteen siirryttyä Naantali–Kapellskär-linjalle tehtiin Finnfellowiin, Finnmaidiin ja Finnsailoriin laajahkot muutostyöt lastinkäsittelyn tehostamiseksi. Myös Stena AB:lta ostettujen uudisrakennusten sovittaminen tulevaan liikenteeseen ja uudisrakennusvalvonta on ollut käynnissä heinäkuusta lähtien.

Laivojen hoitotoiminnassa kansainvälisen ISM-koodin mukaisen turvallisuusjohtamis-

järjestelmän kehittämistä jatkettiin edelleen. Yhtiön kaikissa matkustaja-roro-aluksissa sekä kemikaali/irtolastialus MS Kemirassa on tällä hetkellä Merenkululaitoksen hyväksymä turvallisuusjohtamisjärjestelmä.

Vuoden aikana telakoitiin 11 (8 vuonna 1996) miehitettyä alusta ja 3 (4) proomua normaalia huoltoa varten. Tilikauden päättyessä FG-Shippingin hoidossa oli 21 (25) alusta, ja lisäksi neljä (0) alusta oli bareboat-rahdattu emoyhtiöltä. Hoitoalusten bruttoluku oli yhteensä 353.680 (348.989). Näistä aluksista yhtiö miehitti 19 (17) ja työllisti 549 (532) merenkulkijaa. Hoitoaluksista yksitoista oli Finncarriersin Euroopan liikenteessä ja yksi F-Shipsin Pohjois-Atlantin liikenteessä ja kolme Finnlinkin Ruotsin liikenteessä. Yhtymän ulkopuolisten teollisuusyhtiöiden omissa kuljetuksissa olleita laivoja oli yhtiön hoidossa kymmenen. Yhtiö on hoitanut neljän matkustaja-roro-aluksen matkustajapalveluja Suomen ja Saksan välillä. Näistä MS Finnarrow aloitti liikenteen joulukuun loppupuolella.





HEMMO



Satamatoiminnot-toimialan liikevaihto oli 359 miljoonaa markkaa, mikä oli 16 % Finnlines-yhtymän kokonaisliikevaihdosta. Toimialan palveluksessa oli keskimäärin 809 henkilöä.

Satamatoimintoja, joihin luetaan mm. ahtaus- ja terminaalitoiminta sekä palvelu-, varasto- ja konttivarikkotoiminta, yhtymä hoitaa Helsingissä ja Kirkkonummella Finnsteve Oy Ab:n nimellä ja Turussa Oy A.E. Erickson Ab:n nimellä. Sekä Helsingissä että Turussa hoidetaan tavaramaksujen laskutus- ja tilityspalvelua satamalaitoksen kanssa solmittujen sopimusten mukaisesti. Helsingin ja Turun satamat, jotka ovat erikoistuneet lähinnä kappale-tavarakuljetuksiin, ovat Suomen suurimmat satamat tavararan arvolla mitattuna ja niiden liikenne on parhaiten tasapainossa viennin ja tuonnin suhteen maan muihin satamiin verrattuna.

Finnsteve Oy Ab

Finnsteve Oy Ab harjoittaa ahtaustoimintaa Helsingin Sompasaassa, Länsi- ja Eteläsatamassa sekä Kantvikin satamassa Kirkkonummella. Lisäksi yhtiöllä on terminaalitoimintaa, palveluvarasto- ja konttivarikkotoimintaa.

Maamme ulkomaankaupan ja merenkululiikenteen positiivinen kehitys näkyy myös Finnsteven toiminnassa. Toimintavuoden aikana Helsingissä käsiteltiin yhteensä 2.667.219 tonnia ja 858.520 yksikköä tavaraa vastaavien määrien oltua edellisvuonna 1.975.995 tonnia ja 780.842 yksikköä. Länsisataman palvelutaso ja toiminta ovat merkittävästi kehittyneet FIPS-suunnitteluohjelmiston käyttöönoton myötä. Sompasaassa järjestelmän tuomia etuja päästään täydellä teholla hyödyntämään vuoden 1998 aikana. Molemissa satamissa on yhtiön ja Helsingin kaupungin välistä yhteistyötä lisätty tavaramäärien joustavan ja nopean käsittelyn turvaamiseksi.

Tietotekniikan merkitys työnteossa on kasvanut huomattavasti. Finnsteven asiakkaista kymmenkunta on tähän mennessä liitetty

STEVIS-asiakaspääteljärjestelmään. Myös Helsingin Satama käyttää Finnsteven järjestelmiä Länsiterminaalissa ja vaarallisten aineiden valvonnassa.

Satamien turvallisuuden parantamiseen ja kulunvalvonnan tehostamiseen on jatkuvasti panostettu ja näiden seikkojen merkitys huomioidaan jatkossakin eri toimintoja kehitettäessä.

Yhtiölle myönnettiin laatusertifikaatti maaliskuussa 1997.

Oy A.E. Erickson Ab

Oy A.E. Erickson harjoittaa ahtaus- ja terminaalitoimintaa Turun satamassa. Yhtiön toimialaan kuuluu myös tulliterminaalitoimintaa, palveluvarasto- sekä konttivarikkotoimintaa. Aputoimimella Turku Shipping yhtiö hoitaa huolintaa, dokumentointia ja laivanselvityksiä Turun talousalueella.

Vuonna 1997 yhtiö käsitteli 1.003.719 tonnia tavaraa (980.101 tonnia vuonna 1996). Yhtiö on tilikauden aikana panostanut erityisesti henkilökunnan koulutukseen tavoitteena entistä parempi asiakastyytyväisyys.

Yhtiöllä on SFS-EN ISO 9002 -standardin mukainen sertifioitu laatujärjestelmä. Sertifikaatti kattaa ahtaus-, terminaalitoimintaa, huolintaa, dokumentointia ja laivanselvityspalvelut.

Railship-liikenteen siirtyminen Turkuun keuhalla 1998 tulee lisäämään yhtiön käsittelemiä tonnimääriä huomattavasti.

Steveco Oy (19,1 %)

Finnlines omistaa 19,1 % Steveco Oy:stä, joka hoitaa satamatoimintoja Kotkan, Haminan ja Hangon satamissa sekä osassa Saimaan alueen satamia. Vuodelta 1996 yhtiö jakoi osinkoa 60 miljoonaa markkaa, josta Finnlinesin osuus oli 16 miljoonaa markkaa.



JULIUS



Osakkuusyhtiöt

BTL AB, Ruotsi

*(35,00 % osakkeista, 51,51 % äänistä,
myyty 17.11.1997)*

BTL AB on Pohjoismaiden suurin kuljetus- ja logistiikkayhtymä. Yhtymän toiminta painottuu Euroopan alueelle. Konserniverkosto, joka hoitaa maa-, meri- ja ilmakuljetuksia, käsittää noin 500 konttoria 32 maassa. Vuosittain kuljetettu tavaramäärä on noin 18 miljoonaa tonnia. Konsernin henkilökunnan määrä on 11.000.

BTL:n A- ja B-osakkeet noteerataan Tukholman arvopaperipörssissä ja B-osakkeet lisäksi Kööpenhaminan pörssissä. Osakkeenomistajia on noin 25.000. Yhtiön markkina-arvo vuoden lopussa oli 4.092 miljoonaa (2.642 miljoonaa vuonna 1996) Ruotsin kruunua.

Vuonna 1997 yhtiö rationalisoi Ruotsin toimintojaan ja jatkoi keskittymistä ydinosaamisensa luopumalla laivanvarustamotoimintaan liittyvistä omistuksistaan ja tekemällä sopimuksen Specialist-divisioonan myynnistä. Myynti toteutetaan vuoden 1998 puolella, jolloin siitä kirjataan noin 190 miljoonan Ruotsin kruunun myyntivoitto.

Yhtymän nettolaskutus vuonna 1996 oli 17 miljardia Ruotsin kruunua. Tulos kehittyi positiivisesti vuoden 1997 yhdeksän ensimmäisen kuukauden aikana ja hyvän kysyntätilanteen oletettiin jatkuvan koko vuoden. Tammi–syyskuussa nettolaskutus oli 13,5 miljardia kruunua (12,6 mrd SEK 1–9/96). Liikevoitto ajalla 1.1.–30.9.97 oli 516 (216) miljoonaa Ruotsin kruunua ja tulos verojen jälkeen 307 (–44) miljoonaa. BTL julkaisee koko vuoden 1997 tulostietonsa 19. helmikuuta 1998.

Finnlinesin tuloslaskelmassa koko vuoden keskimääräisen osakeomistuksen suhteessa laskettu BTL:n tulososuus (tuloksesta verojen jälkeen) on kirjattu tuloslaskelmassa riville Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksesta. Finnlinesin tulososuutena on käytetty BTL:n ajalta 1.1.–30.9.97 julkaiseman osavuositarkastuksen perusteella arvioitua koko vuoden tulosta.

Finnlinesin omistus BTL:sta oli vuoden alussa 21,2 % osakkeista ja 25,6 % äänistä. Vuoden

aikana omistusta lisättiin toteuttamalla ensin syksyllä 1996 AB Catenan ja Walleniusrederierna AB:n kanssa solmitut optiosopimukset ja ostamalla myöhemmin lisää markkinoilta. Marraskuussa 1997 Finnlines myi BTL-osakkeensa saksalaisen pörssi-yhtiön VEBA AG:n tytäryhtiölle Stinnes AG:lle ja sai vastineeksi Poseidon Schiffahrt AG -nimisen varustamon. Osakkeiden luovutuspäivä on 1.1.1998. Kauppa toteutetaan, kun sille on saatu asianomaisten kilpailuviranomaisten hyväksyntä. BTL-osakkeiden myyntivoitto Finnlinesille on yli 500 miljoonaa markkaa, josta 50 miljoonaa markkaa kirjautui vuodelle 1997 Finnlinesin osuutena BTL:n tuloksesta ja loput kirjautuu vuodelle 1998.

Uuden pääomistajan Stinnesin tytäryhtiö Schenker ja BTL muodostavat yhdessä Euroopan suurimman maa- ja ilmakuljetuksiin erikoistuneen yhteenliittymän.



ANN-KATHRIN



Hallituksen toimintakertomus

Toimintaympäristö

Suomen meritse kuljetettu tonnimääräinen vienti kasvoi vuoden aikana 8 % ja tuonti 6 %. Paperin vienti kasvoi samana aikana 17 % ja kappaletavaran tuonti 21 %.

Taloudellinen kehitys

Vuoden 1997 aikana ei yhtiörakenteessa tapahtunut sellaisia muutoksia, jotka vaikuttaisivat tilinpäätöksen rakenteeseen. Jo edellisessä vuodenvaihteessa tytäryhtiönä konsolidoidun Oy Finnlink Ab:n omistus nousi 76,5 %:sta 100 %:iin. BTL:n omistusosuus on vuoden kuluessa kasvanut 21,2 %:sta 35 %:iin. Kuten edellisellä vuonna, osuus BTL:n tuloksesta näkyy omana eränä liikevaihdon jälkeen kohdassa Osakkuusyhtiöt.

Finnlines-konsernin myynti oli 3.727 (3.236 vuonna 1996) miljoonaa markkaa. Myynnin kasvu johtui lähinnä vienti- ja tuontimäärien positiivisesta kehityksestä. Myynnin oikaisueriä olivat yhteistyöpartnereiden osuudet merikuljetusten myynnistä, tulli- ja ALV-maksut, annetut alennukset, myyntisaamisten kurssi-erot, sataman tavaramaksut, konttiterminaali- ja aluevuokrat ym. muut läpikuluerät.

Konsernin liikevaihto oli 2.242 (2.007) miljoonaa markkaa.

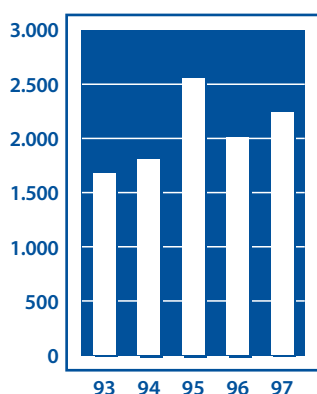
Konsernin osuus osakkuusyhtiöiden tuloksesta oli 52 (2) miljoonaa markkaa, josta 50 miljoonaa markkaa tuli BTL:stä. Finnlinesin tulososuutena on käytetty BTL:n ajalta 1.1.–30.9.1997 julkaiseman osavuosisikatsauksen perusteella arvioitua tulosta. BTL:n osakkeet on 17.11.1997 Stinnes AG:n kanssa tehdyllä yrityskaupalla vaihdettu Poseidon Schiffart AG:n osakkeisiin. Kauppa toteutetaan takautuvasti 1.1.1998, kun asianomaisten kilpailuviranomaisten hyväksymiset on saatu. BTL:n myynnistä saatavasta myyntivoitosta noin 460 miljoonaa markkaa kirjautuu vuodelle 1998.

Liiketoiminnan muut tuotot, jotka pääosin olivat käyttöomaisuuden myyntivoittoja, olivat 10 miljoonaa markkaa (edellisellä vuonna 120 Mmk, josta 115,5 Mmk oli Huolintakeskuksen myynnistä saatu voitto). Liiketoiminnan tuotot yhteensä olivat 2.304 (2.125) miljoonaa markkaa.

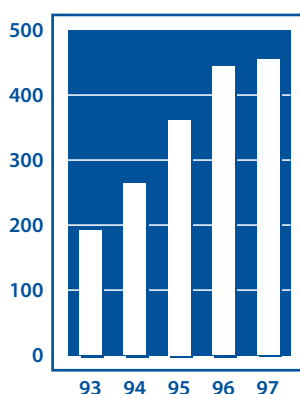
Käyttökate oli 599 (585) miljoonaa markkaa eli 27 % liikevaihdosta (edellisellä vuonna 29 %, sisältää Huolintakeskuksen myyntivoiton).

Suunnitelmapoistot yhteensä olivat 144 (141) miljoonaa markkaa, josta alusten ja laivaosuuksien suunnitelmapoistojen osuus oli 89 (86) miljoonaa markkaa.

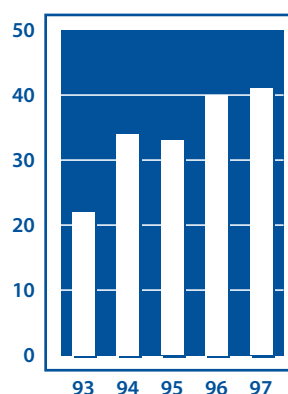
Liikevaihdon kehitys, Mmk



Liikevoiton kehitys, Mmk



Omavaraisuusaste, %



Konsenin liikevoitto oli 455 (444) miljoonaa markkaa.

Rahoituskulut (netto) olivat 31 (40) miljoonaa markkaa. Osinkotuotot, 16 miljoonaa markkaa, olivat Steveco Oy:n (omistusosuus 19,1 %) maksamat osingot.

Kurssieroihin (netto), +3 miljoonaa markkaa, sisältyi toteutuneita kurssieroja +5 miljoonaa markkaa ja kertomusvuodelle jakotettuja toteutumattomia kurssieroja – 2 miljoonaa markkaa. Vuonna 1997 lainasalkusta syntyneet toteutumattomat kurssierot on jakotettu lainojen juoksuajalle. Vuodelle 1997 kuulumaton osa, – 11 miljoonaa markkaa, on kirjattu taseen arvostuseriin.

Tulos ennen satunnaisia eriä oli 424 (404) miljoonaa markkaa.

Tulosta heikensi MS Finnellowin kahden kuukauden ja MS Finnsailorin parin viikon poissaolo liikenteestä kevään aikana.

Konsernin voitto ennen varauksia ja veroja oli 424 (401) miljoonaa markkaa. Konsernin tilinpäätös osoittaa verojen, laskennallisen verovelan muutoksen ja vähemmistöosuuksien jälkeen 347 (279) miljoonaa markkaa voittoa.

Investoinnit ja rahoitus

Konsernin kokonaisinvestoinnit olivat 782 (520) miljoonaa markkaa. Alusinvestointeihin sisältyvät MS Finnarrowin (MS Gotland) hankintahinta sekä Palkkiyhtymä Oy:ltä hankitut osuudet (24,5 %) MS Finnellowista ja MS Finnmaidista. Investointeihin sisältyvät myös BTL:n osakkeiden hankintameno, 309 miljoonaa markkaa, sekä Finnlink-yhtiöiden osakkeiden osto (24,5 %).

Konsernin korollisten velkojen määrä oli vuoden lopussa 1,6 (1,2) miljardia markkaa.

Konsernin kassavarat olivat vuoden lopussa 327 (363) miljoonaa markkaa.

Konsernin vakavaraisuusaste oli 41 (40) % laskettuna käyttöomaisuuden kirjanpitoarvoilla ja 45 (42) % laskettuna käyttöomaisuuden markkina-arvoilla.

Laivasto

Kertomusvuoden lopussa konserni omisti kokonaan tai osittain 16 alusta. Laivaston markkina-arvot ylittivät tasearvot 104 miljoonalla markalla. Markkina-arvoina on käytetty kahden ulkopuolisen arvion keskiarvoja.

Finnlines-konsernin tulos

	1.1.–31.12.1997		1.1.–31.12.1996	
	Mmk	%	Mmk	%
Liikevaihto	2.242	100	2.007	100
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista	52	2	–2	–
Liiketoiminnan muut tuotot	10	–	120 ¹⁾	6
Kulut	1.705	–75	– 1.540	– 77
Käyttökate	599	27	585	29
Suunnitelmapoistot	–144	–7	– 141	– 7
Liikevoitto	455	20	444	22
Rahoitustuotot/kulut (netto)	–31	–1	– 40	– 2
Tulos ennen satunnaisia eriä	424	19	404	20
Satunnaiset tuotot/kulut	–	–	–3	–
Tulos ennen varauksia ja veroja	424	19	401	20
Tilikauden voitto	347	15	279	14

¹⁾ Sisältää 115,5 Mmk:n voiton Huolintakeskuksen myynnistä.

Laivasto esitetään sivulla 42.

Konsernin kokonaan omistaman laivaston kasko- ja etuusvakuutusarvo oli vuoden päättyessä 2.715 (2.205) miljoonaa markkaa ja laivaosuuksien vastaava vakuusarvo oli 66 (281) miljoonaa markkaa, eli yhteensä 2.781 (2.486) miljoonaa markkaa.

Valuuttakurssien vaikutus

Konsernin tärkein laskutusvaluutta on Saksan markka, joka oli koko kertomusvuoden ajan hyvin vakaa suhteessa Suomen markkaan. Polttoainekustannukset ovat riippuvaisia paitsi raaka-ainehinnoista myös USA:n dollarin kehityksestä. Vuoden aikana raaka-ainehinnat ovat laskeneet samalla kun USA:n dollari on vahvistunut. Konserni on osittain suojautunut öljyn hinnanmuutoksilta nk. bunkerilausekkeilla asiakassopimuksissa. Konserni käyttää valuuttakurssiriskien suojauksessaan valuuttalausekkeitä asiakassopimuksissa, valuuttalainoja sekä valuuttatermiinejä ja -optioita.

Vuonna 1998 toimitettavien Stena AB:lta ostettujen alusten USD-määräinen hankinta-

hintana on suojattu valuuttatermiineillä.

Muut asiat

Rautaruukki Oy:n tytäryhtiö Oy JIT-Trans haastoi elokuussa FG-Shippingin välimiesoikeuteen MS Finn-Baltic -puskuproomuyhdistelmän kaatumisesta, joka tapahtui vuonna 1990. JIT-Trans vaatii 28,9 miljoonaa markkaa korkoineen ja kuluineen FG-Shippingiltä. Yhtiö pitää vaadetta täysin perusteettomana.

Näkymät

Konsernin tulos oli edellisvuotta parempi, vaikka vuoden 1996 tulokseen sisältyy 115,5 miljoonan markan kertaluontoinen myyntivoitto. Myös kuluvan vuoden tulos tulee olemaan selvästi kertomusvuoden tulosta parempi alkuvuonna kirjattavasta BTL-osakkeiden myyntivoitosta johtuen. Operatiivinen tulos pysyy vähintään edellisvuoden tasolla Poseidonin toiminnan strukturointiin liittyvistä kertaluonteisista kustannuksista huolimatta, mikäli toimintaympäristö säilyy vakaana.

Toimialakohtaiset liikevaihdot

	1997		1996	
	Mmk	%	Mmk	%
Varustamotoiminta ja merikuljetukset	1.959	87,4	1.736	86,5
Satamatoiminnot	359	16,0	332	16,5
Eliminoinnit (konsernin sisäiset)	-76	-3,4	- 61	- 3,0
Konserni yhteensä	2.242	100,0	2.007	100,0

Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut

	1997	1996	1995	1994	1993
Myynti, Mmk	3.726,8	3.236,4	4.338,4	2.953,0	2.656,3
Liikevaihto, Mmk	2.242,3	2.007,1	2.554,4	1.805,3	1.678,6
Osakkuusyhtiöt	51,6	-1,7	8,5	26,2	21,6
Liiketoiminnan muut tuotot, Mmk	10,1	120,3	3,5	8,3	18,6
Liiketoiminnan tuotot yhteensä, Mmk	2.304,0	2.125,7	2.566,4	1.839,8	1.718,8
Käyttökate, Mmk	598,8	584,7	499,9	405,5	302,4
% liikevaihdosta	26,7	29,1	19,5	22,5	18,0
Liikevoitto, Mmk	454,6	443,9	370,0	290,0	213,0
% liikevaihdosta	20,3	22,1	14,5	16,1	12,7
Tulos ennen satunnaisia eriä, Mmk	423,8	403,9	315,3	245,2	104,5
% liikevaihdosta	18,9	20,1	12,3	13,6	6,2
Tulos ennen varauksia ja veroja, Mmk	423,8	400,8	318,7	245,2	106,1
% liikevaihdosta	18,9	20,0	12,5	13,6	6,3
Tilikauden voitto	346,7	278,6	215,6	173,0	97,6
% liikevaihdosta	15,5	13,9	8,4	9,6	5,8
Oman pääoman tuotto-% (ROE)	24,3	23,8	21,8	26,0	26,0
Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)	17,0	19,1	17,7	17,0	15,3
Taseen loppusumma, Mmk	3.924,1	3.223,6	3.248,8	2.608,8	2.104,8
Bruttoinvestoinnit rahoituslaskelman mukaan, Mmk	782,3	519,8	618,5	478,8	260,1
% liikevaihdosta	34,9	25,9	24,2	26,5	15,5
Omavaraisuusaste, %	40,5	39,9	32,8	34,2	21,7
Omavaraisuusaste, käyttöomaisuuden markkina-arvolla korjattu, %	45,3	41,9	35,4	39,4	31,2
Omarahoitusaste, %	62,8	80,7	55,9	60,3	71,9
Henkilöstön keskimääräinen lukumäärä	1.628	1.550	2.009	1.402	1.210

Tunnuslukujen laskentaperusteet

$$\text{ROE (Oman pääoman tuotto-\%)} = \frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} - \text{tilivuoden verot} - \text{laskennallisen verovelan muutos}}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus (keskiarvo)}} \times 100$$

$$\text{ROI (Sijoitetun pääoman tuotto-\%)} = \frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} + \text{korkokulut} + \text{muut vieraan pääoman rahoituserät}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{korottomat velat (keskiarvo)}} \times 100$$

$$\text{Omavaraisuusaste, \%} = \frac{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{saadut ennakot}} \times 100$$

$$\text{Omarahoitusaste, \%} = \frac{\text{Rahoituslaskelman mukainen tulorahoitus}}{\text{Rahoituslaskelman investoinnit}} \times 100$$

Osakekohtaiset tunnusluvut

	1997	1996	1995	1994	1993
Tulos/osake (EPS), mk	18,06	14,65	11,11	9,45	6,42
Tulos/osake (EPS), ilman laskennallisen verovelan muutosta, mk	20,70	18,17	15,31	12,09	6,72
Tulos/osake (EPS) optiolainojen laimennusvaikutuksella oikaistuna, mk	17,39				
Oma pääoma/osake, mk	81,08	66,68	55,14	46,12	29,15
Osinko/osake, mk	5,00	4,00	3,00	2,00	1,00
Osinko/tulos, %	27,7	27,3	27,0	22,2	16,2
Efektiiivinen osinkotuotto, %	2,3	3,5	4,2	2,1	1,7
Hinta/voitto-suhde (P/E)	12,0	7,7	6,4	10,3	9,4
Osakkeen pörssikurssi vuoden lopussa, mk	217,00	113,00	71,00	97,00	60,50
Markkina-arvo vuoden lopussa, Mmk	4.231,3	2.166,1	1.361,0	1.859,4	943,8
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä, keskimäärin	19.200.232	19.168.979	19.168.979	18.305.968	15.022.222
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä 31.12.	19.499.379	19.168.979	19.168.979	19.168.979	15.600.000

Osakkeen kurssikehitys 1997 pörssilistalla

	Tammi- helmikuu	Maalis- huhtikuu	Touko- kesäkuu	Heinä- elokuu	Syys- lokakuu	Marras- joulukuu	Tammi- joulukuu
Kurssi, korkein, mk	139,50	137,00	160,00	174,00	204,00	222,50	222,50
Kurssi, alin, mk	111,50	116,10	131,00	150,00	156,00	190,00	111,50
Keskikurssi, mk	125,46	128,08	146,65	164,31	177,14	210,64	153,24
Lukumäärä	3.288.810	1.804.225	2.366.833	848.995	1.643.040	1.806.100	11.758.003
Vaihto, mk	412.629.412	231.084.126	347.094.253	139.498.009	291.045.512	380.435.132	1.801.786.444

Tulos/osake (EPS) = $\frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä +/- vähemmistön osuus konsernin tuloksesta +/- laskennallisen verovelan muutos - tilikauden verot, joista on eliminoitu satunnaisten erien vaikutus}}{\text{Osakkeiden osakeantikorjattu keskimääräinen lukumäärä}}$

Oma pääoma/osake = $\frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Osakkeiden osakeantikorjattu lukumäärä 31.12.}}$

Osinko/osake = $\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Tilinpäätöspäivän osakeantikorjattu osakemäärä}} \times 100$

Osinko/tulos = $\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä +/- vähemmistön osuus konsernin tuloksesta +/- laskennallisen verovelan muutos - tilikauden verot, joista on eliminoitu satunnaisten erien vaikutus}}$

Efektiiivinen osinkotuotto-% = $\frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Osakkeen osakeantikorjattu pörssikurssi 31.12.}} \times 100$

Hinta/voitto-suhde (P/E) = $\frac{\text{Osakkeen pörssikurssi 31.12.}}{\text{Tulos/osake}}$

Tietoja Finnlinesin osakkeista

Osakepääoma

Finnlinesin vähimmäisosakepääoma on 70.000.000 ja enimmäispääoma 280.000.000, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestystä muuttamatta. Osakkeen nimellisarvo on 10 markkaa. Jokainen osake oikeuttaa äänestämään yhdellä äänellä yhtiökokouksessa. Hallituksella ei ole valtuuksia osakepääoman korottamiseen.

Optiolainat

Finnlinesilla on kaksi johdolle suunnattua optiolainaa, jotka on laskettu liikkeelle vuosina 1994 ja 1997. Vuonna 1994 liikkeellelasketun lainan lainamäärä on 1.100.000 markkaa ja laina-aika 4 vuotta eli 1.6.94–1.6.98. Kuhunkin 1.000 markan nimellisarvoiseen velkakirjaan liittyy yksi optiotodistus, joka oikeuttaa merkitsemään 400 osaketta hintaan 89,70 mk. Osakkeet voidaan merkitä vuosittain 2.1.–15.12., viimeistään 1.6.1998. Vuoden 1994 optiolainan nojalla yhtiön osakemäärä voi nousta enintään 440.000 kappaleella ja osakepääoma enintään 4.400.000 markalla. Tämän optiolainan perusteella oli vuodenvaihteeseen mennessä merkitty 330.400 osaketta. Vuonna 1997 liikkeellelasketun lainan määrä on 100.000 markkaa ja laina-aika 4 vuotta eli 3.3.97–3.3.2001. Kuhunkin 100 markan nimel-

isarvoiseen velkakirjaan liittyy yksi optiotodistus, jolla voi merkitä 500 osaketta hintaan 135,36 mk. Osakkeet voidaan merkitä vuodesta 1998 alkaen vuosittain 2.1.–30.11., viimeistään 3.3.2001. Yhtiön osakemäärä voi vuoden 1997 optiolainan seurauksena nousta enintään 500.000 kappaleella ja osakepääoma enintään 5 miljoonalla markalla.

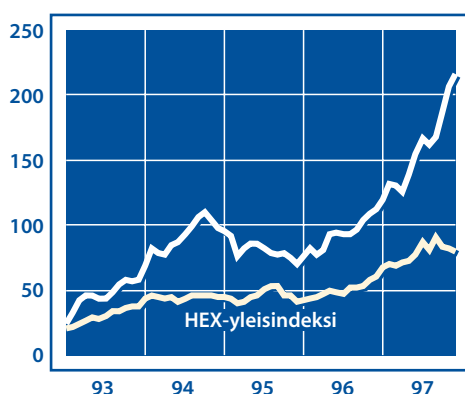
Osakkeen kurssikehitys ja vaihto

Yhtiön rekisteröity osakepääoma oli 194.993.790 markkaa ja se jakautui 19.499.379:ään 10 markan nimellisarvoiseen ja äänimäärältään samanarvoiseen osakkeeseen. Osakkeet noteerataan Helsingin arvopaperipörssissä. Osakkeiden vaihto pörssissä oli vuoden aikana 60 % vuoden lopun rekisteröidystä osakepääomasta. Korkein kurssi, 222,50 mk, noteerattiin joulukuussa ja alin, 111,50 mk, tammikuussa. Yhtiön pörssikurssilla mitattu markkina-arvo oli vuoden lopussa 4.231 miljoonaa markkaa. Osake sisältyy Hex-20 -indeksiin eli pörssin 20 vaihdetuimman osakkeen listaan.

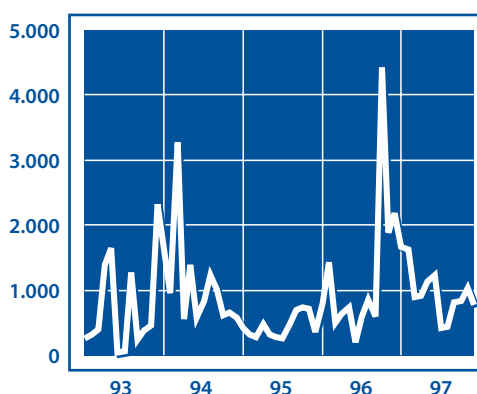
Osakassopimukset

Finnlines Oy:n tiedossa ei ole yhtiön osakkeiden arvoon olennaisesti vaikuttavia osakassopimuksia.

Kurssin kehitys, mk



Vaihdon kehitys, tuhat kpl



Suurimmat osakkaat 31.12.1997

	kpl	%-osuus osakkeista/äänistä
Sampo-ryhmä	2.213.000	11,35
Pohjola-yhtiöt	2.198.800	11,28
Thominvest-konserni	1.939.380	9,95
Veikko Laine Oy	1.760.136	9,03
Enso Oyj	1.349.870	6,92
Eläke-Varma-ryhmä	703.050	3,61
Dreadnought Finance Oy	505.320	2,59
Thomproperties Oy	400.439	2,05
Laatusäilyke Oy	373.300	1,91
Kuntien Eläkevakuutus	325.320	1,67
Ulkomaiset ja hallintarekisteröidyt omistusosuudet	3.574.638	18,33
Muut	4.156.126	21,31
Yhteensä	19.499.379	100,00
Konsernin johdon omistus	8.000	0,04

Osakeomistuksen jakautuminen omistajaryhmittäin 31.12.1997

	Omistajia	%-osuus osakkeista/äänistä
Julkiset yritykset	6	7,16
Yksityiset yritykset	209	29,93
Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	55	29,53
Julkisyhteisöt	37	6,97
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	134	4,07
Kotitaloudet	1.741	3,98
Ulkomaiset ja hallintarekisteröidyt omistusosuudet	21	18,33
Arvo-osuukseksi vaihtamatta		0,03
Yhteensä	2.204	100,00

Osakkeiden omistusmäärien jakautuminen 31.12.1997

Osakkeiden omistusmäärä	Osakkaat		Osakkeet/Äänet	
	lkm	%	lkm	%
1 – 100	769	34,89	39.700	0,20
101 – 1.000	997	45,24	404.781	2,08
1.001 – 10.000	342	15,52	1.199.236	6,15
10.001 – 100.000	72	3,27	2.309.047	11,84
100.001 – 1.000.000	19	0,86	6.317.637	32,40
1.000.001 –	5	0,23	9.222.716	47,30
Arvo-osuukseksi vaihtamatta			6.262	0,03
Yhteensä	2.204	100,00	19.499.379	100,00

Tuloslaskelmat

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
MYYNТИ	3.726,8	3.236,4	247,5	232,0
MYYNNIN OIKAISU	-1.484,5	-1.229,3	-4,7	
LIIVEVAIHTO	2.242,3	2.007,1	242,8	228,1
Osakkuusyhtiöt	51,6	-1,7		
LIIKETOIMINNAN MUUT TUOTOT ⁽¹⁾	10,1	120,3	5,4	83,4
Kulut				
Aineet ja tarvikkeet				
Ostot tilikauden aikana	204,6	171,2	5,1	3,8
Varastojen muutos	-1,4	-2,8	-0,3	0,2
Henkilöstökulut ⁽²⁾	406,2	377,7	9,0	8,1
Vuokrat	42,2	25,2	0,8	0,7
Muut kulut	1.053,6	969,7	23,2	21,1
	1.705,2	1.541,0	37,8	33,9
KÄYTTÖKATE	598,8	584,7	210,4	277,6
Poistot				
Liikearvosta	4,3	4,8		
Muista pitkävaikutteisista menoista	6,8	6,1	1,1	1,0
Rakennuksista ja rakennelmista	7,6	7,7		
Aluksista	72,9	65,4	65,7	59,5
Alusosuuksista	16,5	21,2		
Koneista ja kalustosta	36,1	35,6	6,3	6,2
	144,2	140,8	73,1	66,7
LIIVEVOITTO	454,6	443,9	137,3	210,9
Rahoitustuotot ja -kulut ⁽³⁾				
Osinkotuotot	16,0	12,8	21,7	70,3
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista	0,8	6,1	1,7	2,6
Muut korkotuotot	8,6	9,8	12,9	15,1
Muut rahoitustuotot	0,1	0,1	0,0	0,0
Korkokulut	-56,6	-66,5	-60,6	-65,1
Kurssierot ⁽⁴⁾	2,8	-0,2	-1,9	-8,1
Muut rahoituskulut	-2,5	-2,1	-1,4	-0,9
	-30,8	-40,0	-27,6	13,9
TULOS ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ	423,8	403,9	109,7	224,8
Satunnaiset tuotot ja kulut ⁽⁵⁾				
Satunnaiset tuotot		-		-
Satunnaiset kulut		-3,1	-75,0	-1,2
Saatu konserniavustus			260,5	208,3
Annettu konserniavustus				-7,1
	0,0	-3,1	185,5	200,0
VOITTO ENNEN VARAUKSIA JA VEROJA	423,8	400,8	295,2	424,8
Poistoero			-216,4	-234,1
Vapaaehtoisten varausten muutos			1,0	
Välittömät verot ⁽⁶⁾	-24,5	-56,9	-21,1	-53,5
Poistoeron ja varausten verovelan muutos ⁽⁷⁾	-50,7	-67,5		
Vähemmistöosuus	-1,9	2,2		
TILIKAUDEN VOITTO	346,7	278,6	58,7	137,2

Rahoituslaskelmat

Mmk	<i>Konserni</i>		<i>Emoyhtiö</i>	
	1997	1996	1997	1996
VAROJEN HANKINTA				
Tulorahoitus				
Käyttökate	598,8	584,7	210,4	277,6
Rahoitustuotot ja -kulut	-30,9	-40,0	-27,6	13,9
Muut tuotot ja kulut	0,0	-3,1	260,6	200,0
Verot	-75,1	-124,5	-21,2	-53,5
Vähemmistöosuus voitosta	-1,9	2,2		
Tulorahoitus yhteensä	490,9	419,3	422,2	438,0
Käyttöomaisuuden myynti	16,6	257,4	0,2	193,2
Vähemmistöosuuden muutos	-1,2	0,8		
Muuntoero	3,2	-		
Muu oman pääoman muutos	29,6	0,1	29,6	
Pitkäaikaisten velkojen lisäys	644,8	161,3	566,6	104,4
VAROJEN HANKINTA YHTEENSÄ	1.183,9	838,9	1.018,6	735,6
VAROJEN KÄYTTÖ				
Investoinnit				
Rakennukset ja rakennelmat	7,6	4,3		
Alukset	396,3	53,4	425,6	53,1
Laivaosuudet	0,0	29,4		
Osakkeet ja osuudet	316,5	379,5	312,0	383,3
Muu käyttöomaisuus	61,9	52,0	1,4	1,4
Liikearvo	0,0	1,2		
Investoinnit yhteensä	782,3	519,8	739,0	437,8
Osakkuusyhtiötulos	51,6	-1,7		
Pitkäaikaisten velkojen vähennys	265,2	260,9	228,6	128,4
Maksettu osinko	76,7	57,5	76,7	57,5
Nettokäyttöpääoman muuto	8,1	2,4	-25,7	111,9
VAROJEN KÄYTTÖ YHTEENSÄ	1.183,9	838,9	1.018,6	735,6
NETTOKÄYTTÖPÄÄOMAN MUUTOS				
Kassa ja pankkisaamiset, lisäys/vähennys	38,1	71,9	28,9	69,8
Muu rahoitusomaisuus, lisäys/vähennys	-22,9	-218,3	0,3	-0,2
Vaihto-omaisuus, lisäys/vähennys	1,4	2,8	-78,9	-9,5
Lyhytaikainen vieras pääoma, lisäys/vähennys	-8,5	146,0	24,0	51,8
NETTOKÄYTTÖPÄÄOMA	8,1	2,4	-25,7	111,9

Taseet

Mmk	<i>Konserni</i>		<i>Emoyhtiö</i>	
VASTAAVAA	1997	1996	1997	1996
KÄYTTÖOMAISUUS JA MUUT				
PITKÄVAIKUTTEISET MENOT ⁽⁸⁾				
Aineettomat hyödykkeet				
Liikearvo	5,7	10,0		
Muut pitkävaikutteiset menot	11,3	12,8	1,8	2,1
	17,0	22,8	1,8	2,1
Aineelliset hyödykkeet				
Maa-alueet	49,2	49,2		
Rakennukset ja rakennelmat	83,6	83,7		
Alukset	1.876,0	1.547,2	1.735,0	1.419,4
Laivaosuudet	37,9	104,0		
Rakenteilla olevat alukset	44,3		44,3	
Koneet ja kalusto	196,7	192,8	63,1	69,1
	2.287,7	1.976,9	1.842,4	1.488,5
Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset ⁽⁹⁾				
Osakkeet ja osuudet ⁽¹⁰⁾				
Konserniyhtiöt			302,2	377,1
Osakkuusyhtiöt	753,7	392,3	696,6	387,9
Muut	37,7	31,0	28,9	25,7
Lainasaamiset	3,2	6,7	43,2	43,7
	794,6	430,0	1.070,9	834,4
ARVOSTUSERÄT ⁽¹¹⁾				
	10,9	–	10,9	–
VAIHTO- JA RAHOITUSOMAISUUS				
Vaihto-omaisuus				
Aineet ja tarvikkeet	13,7	12,4	1,2	0,9
Saamiset ⁽¹²⁾				
Myyntisaamiset	350,2	303,2	5,3	5,3
Lainasaamiset	1,2	0,4		
Siirtosaamiset	53,9	65,1	12,3	25,0
Muut saamiset	68,1	50,1	185,4	177,2
	473,4	418,9	203,0	207,5
Rahoitusomaisuusarvopaperit				
Muut arvopaperit	50,5	124,5	50,5	124,5
Rahat ja pankkisaamiset	276,3	238,1	246,0	216,9
	3.924,1	3.223,6	3.426,7	2.874,8
Annetut pantit ⁽¹⁷⁾				
	1.132,3	1.138,3	917,9	971,1

Mmk	<i>Konserni</i>		<i>Emoyhtiö</i>	
VASTATTAVAA	1997	1996	1997	1996
OMA PÄÄOMA ⁽¹³⁾				
Sidottu oma pääoma				
Osakepääoma	195,0	191,7	195,0	191,7
Muu sidottu pääoma	310,5	280,6	302,1	275,8
Vapaa oma pääoma				
Varausten oma pääoma	658,2	484,9		
Osakkuusyhtiöiden oma pääoma	-1,7	0,0		
Muuntoero	3,2	0,0		
Vapaa pääoma	69,2	42,4	261,1	200,5
Tilikauden tulos	346,7	278,6	58,7	137,2
	1.581,1	1.278,2	816,9	805,2
VÄHEMMISTÖOSUUS	7,1	8,2		
VARAUKSET ⁽¹⁴⁾				
Kertynyt poistoero			902,8	686,4
Vapaaehtoiset varaukset				1,0
ARVOSTURERÄT ⁽¹¹⁾		7,2		7,2
VIERAS PÄÄOMA ⁽¹²⁾				
Pitkäaikainen ⁽¹⁵⁾				
Joukkovelkakirjalainat ⁽¹⁶⁾	200,0	200,0	200,0	200,0
Lainat rahoituslaitoksilta	1.111,6	704,0	1.079,5	642,3
Eläkelainat	43,6	46,9	28,3	30,4
Muut pitkäaikaiset velat	3,9	6,0	50,1	81,1
Laskennallinen verovelka ⁽¹⁴⁾	306,8	256,0		
	1.665,9	1.212,9	1.357,9	953,8
Lyhytaikainen				
Joukkovelkakirjalainat ⁽¹⁶⁾		100,0		100,0
Lainat rahoituslaitoksilta	188,5	143,7	176,3	124,2
Eläkelainat	3,3	3,5	2,1	2,3
Ostovelat	166,5	139,2	0,9	0,2
Siirtovelat	250,5	282,1	34,6	88,3
Muut lyhytaikaiset velat	61,2	48,6	135,2	106,2
	670,0	717,1	349,1	421,2
	3.924,1	3.223,6	3.426,7	2.874,8
Vastuusitoumukset ⁽¹⁷⁾	35,4	36,0		
Eläkesitoumukset ⁽¹⁷⁾	1,1	1,4		

Tilinpäätösperiaatteet

Konsernitilinpäätös

Konsernitilinpäätös sisältää emoyhtiön ja kaikki kotimaiset ja ulkomaiset tytäryhtiöt (yhtiöt, joissa emoyhtiöllä on suoraan tai välillisesti yli 50 % osakkeiden tuottamista äänistä) sekä kaikki kotimaiset ja ulkomaiset osakkuusyhtiöt (yhtiöt, joissa emoyhtiöllä on suoraan tai välillisesti 20–50 % osakepääomasta ja osakkeiden tuottamista äänistä). Tytär- ja osakkuusyhtiöiden tilikausi on sama kuin emoyhtiön. Tarkemmat tiedot konserniin kuuluvista yhtiöistä ja osakkuusyhtiöistä annetaan jäljempänä viitteessä 10.

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenomenetelmällä. Tytäryhtiöosakkeiden hankintameno on eliminoitu hankintahetken taseen omia pääomia vastaan. Eliminoinnissa syntynyt konserniaktiiva on kohdistettu tytäryhtiön käyttöomaisuuteen siltä osin kuin käyttöomaisuuden käypä arvo hankintahetkellä ylitti kirjanpitoarvon. Loppuosa osakkeiden hankintamenoista on konsernitaseessa esitetty konserniliikearvona. Kohdistettuja eriä oli 31.12.1997 maa-alueissa 6,6 miljoonaa markkaa, rakennuksissa ja rakennelmissa 3,5 miljoonaa markkaa ja laivaosuuksissa 6,8 miljoonaa markkaa. Rakennuksiin ja rakennelmiin sekä laivaosuuksiin kohdistetut erät poistetaan ao. käyttöomaisuuserän poistosuunnitelman mukaan.

Konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäiset myyntivoitot ja sisäinen voitonjako sekä sisäiset saamiset ja velat on eliminoitu.

Vähemmistöosakkeiden osuus tytäryhtiöiden tuloksesta, omasta pääomasta ja varaus-ten oman pääoman osuudesta on esitetty omana eränä tuloslaskelmassa ja taseessa.

Osakkuusyhtiöt on yhdistelty pääomaosuuksien menetelmällä. Konsernin osuus osakkuusyhtiöiden tilikauden tuloksesta on esitetty omana eränä liikevaihdon jälkeen. Konsernin osuutena ruotsalaisen pörssiyhtiön BTL AB:n tuloksesta ajalta 1.1.–31.12.1997 on käytetty BTL:n julkaiseman yhdeksän kuukauden osavuositarkastuksen perusteella arvioitua tulosta. Osakkuusyhtiöiden yhdistelyn vaikutus

konsernin omaan pääomaan on esitetty omana eränä taseessa.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden ja osakkuusyhtiöiden taseet on muutettu Suomen markkoiksi tilinpäätöspäivän keskipäivän mukaan. Tuloslaskelmat on muutettu tilikauden keskipäivän mukaan. Muuntoero esitetään erikseen konsernin vapaassa omassa pääomassa.

Konsernitilinpäätöksessä esitetään konsernin osuudet kotimaisten ja ulkomaisten laivanisännistöyhtiöiden tulos- ja tase-eristä bruttoperiaatteen mukaan. Erillisyhtiöiden tilinpäätöksessä esitetään kuitenkin osuudet kotimaisten laivanisännistöyhtiöiden tulos- ja tase-eristä nettoperiaatteen mukaan.

Ulkomaanrahanmääräiset erät ja johdannaisinstrumentit

Valuuttamääräiset saamiset, rahat ja pankkisaamiset sekä velat on arvostettu Suomen Pankin vuoden viimeisen päivän keskipäivän mukaan.

Tilikauden aikana realisoituneet ja tilinpäätöksessä avoinna olleiden myyntisaamisten ja ostovelkojen kurssierot on kirjattu ko. eriin ja esitetty tuloslaskelmassa ennen käyttökatetta. Rahoitustoiminnan ja lainojen kurssierot on esitetty omana eränä rahoitustuotoissa ja -kuluissa. Valuuttamääräisten lainojen realisoitumaton kurssivoitto tai -tappio on vuosittain jaksotettu jäljelläolevalle laina-ajalle. Tulokseen kirjaamatta oleva osa kurssierosta on esitetty erässä "Arvostuserät".

Muiden valuutta- ja korkoriskien suojaamiseksi tehtyjen johdannaisinstrumenttien toteutuneet arvomuutokset on kirjattu tulosvaikutteisesti korkojohdannaisten osalta korkotuotoihin ja -kuluihin sekä valuuttatermiinien ja valuuttaoptioiden osalta siihen erään mitä kulloinkin on suojattu.

Käyttöomaisuus

Käyttöomaisuus on aktivoitu välittömään hankintamenuun. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu tasapoistoina käyttöomaisuusesineiden taloudellisen pitoajan perusteella.

Alusten rakennusaikaiset korot ja kurssi-

erot on aktivoitu ja ne sisältyvät alusten hankintamenoon.

Arvostuserät

Arvostuserät ovat valuuttamääräisten lainojen aktivoituiden toteutumattomat kurssierot. Arvostuserien lisäykset ja vähennykset on ilmoitettu viitteessä 11.

Vaihto-omaisuus

Alusten polttoaine-, voiteluöljy-, tarveaine- ja muonavarastot sekä tax-free -myyntitavarat on esitetty vaihto-omaisuutena. Vaihto-omaisuus on arvostettu välittömään hankintameno- FIFO-periaatetta noudattaen.

Rahoitusomaisuuteen sisältyvät arvopaperit

Se osa konsernin rahavaroista, joka on sijoitettu rahamarkkinainstrumentteihin, sisältyy taseen kohtaan Rahoitusomaisuusarvopaperit.

Vapaaehtoisia varauksia ja kertynyttä poistoeroa vastaava verovelka

Vapaaehtoiset varaukset eli siirtymävaraus ja kertynyt poistoero on jaettu toisaalta tilikauden tulokseen ja omaan pääomaan ja toisaalta laskennallisen verovelan muutokseen ja laskennalliseen verovelkaan. Laskennallinen verovelka on laskettu tilinpäätöstä laadittaessa voimassa olevan verokannan eli 28 % mukaan. Laskennallisen verovelan muutos on esitetty viitteessä 7. Tilinpäätöspäivän laskennallinen verovelka on ilmoitettu omana eränään taseen pitkäaikaisena velkana. Varausten ja kertyneen poistoeron oman pääoman osuus ja sen muutos on selvitetty viitteessä 13. Kertyneen poistoeron ja varausten määrä ennen jakoa omaan pääomaan ja verovelkaan on esitetty viitteessä 14.

Eläkejärjestelyt

Konsernin meri- ja maahenkilöstön eläketurva on järjestetty eläkevakuutusin. Kaikkien konserniyhtiöiden eläkesäätöiden vastuut on siirretty eläkevakuutusyhtiöihin. Konsernin vas-

tuulla olevat eläkesitoumukset on esitetty viitteessä 17.

Liiketoiminnan muut tuotot

Alusten myyntivoitto esitetään erässä "Liiketoiminnan muut tuotot" liikevaihdon jälkeen. Samaan erään sisältyvät myös muun käyttöomaisuuden myyntivoitot, jotka eivät luonteeltaan ole satunnaisia tuottoja. Myyntitulo on laskettu myyntihinnan ja suunnitelman mukaisen jäännösarvon erotuksena. Liiketoiminnan muiden tuottojen sisältö on esitetty viitteessä 1.

Poistot

Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu konsernissa yhdenmukaisin periaattein käyttöomaisuushyödykkeiden taloudellisen käyttöiän mukaisina tasapoistoina alkuperäisestä hankintahinnasta. Suunnitelman mukaiset poistoajat ovat:

Konsernin liikearvo	10 vuotta
Muut pitkävaikutteiset menot	5–10 vuotta
Rakennukset ja rakennelmat	5–40 vuotta
Alukset ja laivaosuudet	30 vuotta
Koneet ja kalusto	3–5 vuotta
Ahtaustoiminnassa käytetyt koneet ja kalusto	5–10 vuotta
Käytettyinä hankitut lastialukset poistetaan tasapoistoin siten, että alus poistetaan kokonaan sen hankintahetkellä arvioidun jäljellä olevan taloudellisen käyttöajan kuluessa.	

Muihin pitkävaikutteisiin menoihin sisältyvät käyttöomaisuuserät poistetaan tasapoistoin seuraavia käyttöaikoja noudattaen.

Tietojärjestelmät	5 vuotta
Fuusiotappio	10 vuotta
Vuokrahuoneiston perusparannukset	10 vuotta

Satunnaiset tuotot ja kulut

Satunnaisina tuottoina ja kuluina esitetään osakkeiden myynneistä syntyneet satunnaiset myyntivoitot ja -tappiot sekä kertaluonteiset erät. Tarkempi selvitys satunnaisista tuotoista ja kuluista on ilmoitettu viitteessä 5.

Tilinpäätöksen liitetiedot

Markkamäärä miljoonissa, jollei muuta ilmoiteta

1 Liiketoiminnan muut tuotot	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Huolintakeskuksen myynnistä syntynyt voitto		115,5		83,1
Muun käyttöomaisuuden myyntivoitot	8,4	3,1	5,4	0,3
Vuokratuotot	1,7	1,7		
	10,1	120,3	5,4	83,4

2 Henkilöstö ja henkilöstökulut

Henkilöstö

Yhtymän palveluksessa oli vuoden aikana henkilöstöä keskimäärin seuraavasti:

	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Maahenkilöstö				
Varustamotoiminta ja merikuljetukset	405	395	18	17
Satamatoiminnot	809	772	-	-
	1.214	1.167	18	17
Merihenkilöstö				
Varustamotoiminta ja merikuljetukset	414	383	-	-
Yhteensä	1.628	1.550	18	17

Vuoden alussa maahenkilöstöä oli yhtymän palveluksessa 1.155 henkilö ja vuoden lopussa 1.267. Vastaavat luvut merihenkilöstön osalta olivat 383 ja 461.

Henkilöstökulut

	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Palkat	308,9	284,4	6,5	5,9
Eläkekulut	46,3	46,0	1,7	1,8
Muut henkilöstösivukulut	51,0	47,3	0,8	0,4
Henkilöstökulut yhteensä	406,2	377,7	9,0	8,1
Luontoisetujen verotusarvo	7,6	7,7	0,3	0,3
Henkilöstökulut, toimitusjohtajat ja hallituksen jäsenet	6,0	6,0	2,2	2,1

3 Emoyhtiön rahoitustuotot ja -kulut / konserni- ja osakkuusyhtiöt

	Emoyhtiö	
	1997	1996
Osinkotuotot		
Konserniyritykset	5,7	4,2
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista		
Konserniyritykset	1,5	2,4
Muut korkotuotot		
Konserniyritykset	4,1	3,5
Korkokulut		
Konserniyritykset	7,8	8,1
Kurssierot		
Konserniyritykset	-2,6	-7,7

4 Kurssierot	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Kurssierot				
Kertomusvuoden aikana toteutuneet kurssivoitot/-tappiot	4,7	-0,1	0,0	-8,0
Kertomusvuodelle jaksotettu osa valuuttalainoista syntyneistä toteutumattomista kurssitappioista	-1,9	-0,1	-1,9	-0,5
Kurssierot	2,8	-0,2	-1,9	-8,1

5 Satunnaiset tuotot ja kulut	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Uudenkaupungin junalauttaliikenteen lopettamiskulut		-3,1		
Tytäryhtiön arvon alaskirjaus/fuusiotappio			-75,0 *)	-1,2
Saadut konserniavustukset			260,5	208,3
Annettu konserniavustus				-7,1
		-3,1	185,5	200,0

*) Konsernissa jo aiemmin tehtyä junalauttaliikenteen liikearvopoistoa vastaava tytäryhtiöosakkeiden arvonalennuskirjaus emoyhtiössä.

6 Välittömät verot	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Tilikauden verot	-25,2	-57,4	-21,8	-53,8
Edellisten vuosien verot (sisältää sisäisen osingonjaon yhtiöveron hyvityksen)	+0,7	+0,5	+0,7	+0,3
	-24,5	-56,9	-21,1	-53,5

7 Laskennallisen verovelan muutos	Konserni	
	1997	1996
Muutokset		
Poistoerossa		
Muut pitkävaikutteiset menot	0,5	
Rakennukset	3,6	-1,5
Alukset	214,4	221,6
Laivaosuudet	-21,9	4,2
Koneet ja kalusto	32,9	16,5
	229,5	240,8
Vapaaehtoisissa varauksissa	-48,3	-0,1
Yhteensä	181,2	240,7
Laskennallisen verovelan muutos (28 %)	-50,7	-67,4

8 Käyttöomaisuus ja käyttöomaisuuden verotusarvot	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Liikearvo				
Hankintameno 1.1	41,7	83,4		
Lisäykset	0,2	1,2		
Vähennykset		-42,9		
Hankintameno 31.12.	41,9	41,7		
Kertyneet poistot 1.1.	31,9	30,0		
Vähennysten kertyneet poistot		-2,9		
Kauden poisto	4,3	4,8		
Kirjanpitoarvo 31.12.	5,7	10,0		

8 Käyttöomaisuus ja käyttöomaisuuden verotusarvot (jatkuu)

	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Muut pitkävaikutteiset menot				
Hankintameno 1.1.	53,0	49,2	8,5	8,3
Lisäykset	5,3	4,6	0,8	0,3
Vähennykset		-0,8		-0,1
Hankintameno 31.12.	58,3	53,0	9,3	8,5
Kertyneet poistot 1.1.	40,2	34,2	6,4	5,4
Vähennysten kertyneet poistot		-0,1		
Kauden poisto	6,8	6,1	1,1	1,0
Kirjanpitoarvo 31.12.	11,3	12,8	1,8	2,1
Maa-alueet				
Hankintameno 1.1.	49,2	85,3		
Lisäykset				
Vähennys		36,1		
Hankintameno 31.12.	49,2	49,2		
Rakennukset ja rakennelmat				
Hankintameno 1.1.	130,0	228,9		
Lisäykset	7,6	4,3		
Vähennykset	-1,4	-103,2		
Hankintameno 31.12.	136,2	130,0		
Kertyneet poistot 1.1.	46,3	40,9		
Vähennysten kertyneet poistot	-1,3	-2,3		
Kauden poisto	7,6	7,7		
Kirjanpitoarvo 31.12.	83,6	83,7		
Alukset				
Hankintameno 1.1.	1.893,5	1.840,1	1.544,8	1.501,8
Lisäykset	401,6	53,4	381,3	53,0
Vähennykset				
Hankintameno 31.12.	2.295,1	1.893,5	1.936,1	1.554,8
Kertyneet poistot 1.1.	346,2	280,9	135,4	75,9
Vähennysten kertyneet poistot				
Kauden poisto	72,9	65,3	65,7	59,5
Kirjanpitoarvo 31.12.	1.876,0	1.547,3	1.735,0	1.419,4
Alusosuudet				
Hankintameno 1.1.	178,7	149,2		
Lisäykset		29,5		
Vähennykset	89,9			
Hankintameno 31.12.	88,8	178,7		
Kertyneet poistot 1.1.	74,7	53,5		
Vähennysten kertyneet poistot	-40,3			
Kauden poisto	16,5	21,2		
Kirjanpitoarvo 31.12.	37,9	104,0		
Koneet ja kalusto				
Hankintameno 1.1.	364,6	384,4	83,0	82,1
Lisäykset	40,0	47,4	0,6	1,2
Vähennykset	-15,0	-67,2	-0,9	-0,3
Hankintameno 31.12.	389,6	364,6	82,7	83,0
Kertyneet poistot 1.1.	171,8	147,1	13,9	7,9
Vähennysten kertyneet poistot	-15,0	-10,9	-0,6	-0,2
Kauden poisto	36,1	35,6	6,3	6,2
Kirjanpitoarvo 31.12.	196,7	192,8	63,1	69,1
Verotusarvot				
	1997	1996	1997	1996
Maa-alueet	8,8	8,8		
Rakennukset	68,1	70,5		
Osakkeet ja osuudet	759,5	445,7	910,8	661,1

9 Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset

Emoyhtiö

	1997	1996
Osakkeet ja osuudet		
Konserniyitykset	302,2	377,1
Osakkuusyitykset	696,6	387,9
Lainasaamiset		
Konserniyitykset	40,2	40,7

Konsernin lainasaamiset

Konsernin lainasaamisiin, 3,2 milj. markkaa, sisältyy saksalaisen pientonnistoaluksen rahoituslainat, 1 milj. Saksan markkaa, jotka voidaan vuonna 1998 muuttaa 20 %:in omistusosuuksiksi.

10 Osakkeet ja osuudet

	Lukumäärä	Osuus %	Nimellis- arvo	Kirjan- pitoarvo	Netto- tulos
TYTÄRYHTIÖOSAKKEET					
Kotimaiset					
Finncarriers Oy Ab, Helsinki	1.000.000	100,0	100,0	100,0	-0,6
FG-Shipping Oy Ab, Helsinki	1.000.000	100,0	10,0	10,0	0,0
Oy Finnlink Ab, Uusikaupunki	34.650	100,0	0,4	23,0	25,1
Finnfellows Oy Ltd., Helsinki	500.000	100,0	5,0	5,0	0,1
Finnsteve Oy Ab, Helsinki	14.400	100,0	1,4	89,9	0,6
Oy A.E. Erickson Ab, Turku	420.000	100,0	4,1	21,5	0,0
Strömsby-Invest Oy Ab, Kirkkonummi	8.448	60,0	8,4	10,0	-1,9
Optar Oy, Helsinki	3.576	100,0	3,6	1,8	0,0
Metropolitan Port Oy Ab, Helsinki	750	100,0	0,8	0,3	0,0
Oy Intercarriers Ltd, Helsinki.	51	51,0	0,2	0,2	3,3
Kantvikin Satama Oy, Kirkkonummi	2.400	30,0	2,4	2,4	0,1
Ulkomaiset					
FCRS-Shipping Ltd., Cayman-saaret	50.000	100,0	USD 0,05	0,0	0,0
FG-Waggon Limited, Cayman-saaret	100	100,0	USD 0,01	0,0	0,0
FG-Finance S.A.H., Luxemburg.	15.913	100,0	LUF 166,5	23,5	-1,4
FG Schiffahrts-Beteiligungs- gesellschaft mbH, Saksa	2	100,0	DEM 0,05	0,0	0,4
Railship AG, Sveitsi	4.348	86,96	CHF 4,3	37,4	3,3
Finncarriers GmbH, Saksa	50	100,0	DEM 0,05	0,1	0,6
Finncarriers AB, Ruotsi	500	100,0	SEK 0,05	0,0	0,0
Finncarriers A/S, Norja	500	100,0	NOK 0,5	0,3	2,1
Norrsteve A/S, Norja	50	100,0	NOK 0,05	1,8	1,2
Fennia Shipping Ltd., Cayman-saaret	50.000	100,0	USD 0,05	0,2	0,0
Aktiebolaget Finnlines Ltd., Ruotsi	600	100,0	SEK 0,06	0,6	0,0
Finnlines (Lübeck) GmbH, Saksa	1	100,0	DEM 0,05	0,2	0,0
Finnlines (Cyprus) Ltd, Kypros	1.000	100,0	CYP 0,001	0,0	0,0
Finnmanagement Ltd., Cayman-Saaret	100	100,0	USD 0,001	0,0	0,0
				328,2	
josta tytäryhtiöiden omistamat osakkeet konserniyhtiössä				-26,0	
Yhteensä				302,2	
OSAKKUUSYHTIÖT					
Kotimaiset					
Baltic Bulk Services Oy Ab, Helsinki	250	50,0	0,3	0,3	1,2
Railship Oy Ab, Helsinki	46.000	46,0	4,6	0,6	0,6
North Euroway Oy, Kouvola	12	20,0	0,1	0,8	0,5

10 Osakkeet ja osuudet (jatkuu)

	Lukumäärä	Osuus %	Nimellis- arvo	Kirjan- pitoarvo	Netto- tulos
Ulkomaiset					
BTL AB (publ.), Ruotsi	39.510.687	35,1	MSEK 494	696,6	110,0
Finnbelgia Agencies N.V., Belgia	3.200	50,0	BEC 4,0	0,6	0,1
Frachtkontor Finnland OHG, Saksa	1	50,0	DEM 0,01	0,0	
Finnwest N.V., Belgia	2.500	33,3	BEC 25,0	2,7	0,6
Finanglia Ferries Ltd., Iso-Britannia	50.000	50,0	GBP 0,1	1,6	1,1
Yhteensä				703,2	
Osakkuusyhtiöiden konsolidointi				+50,5	
				753,7	
MUUT OSAKKEET					
Kotimaiset					
Steveco Oy, Kotka	5.732	19,1	5,7	24,5	
Helsingin Puhelinyhdistys, Helsinki	310			0,8	
Helsingin Puhelin Oyj	3.120			0,2	
Muut yhtiöt (27)				9,0	
Ulkomaiset					
Muut yhtiöt (1 kpl)				3,2	
Yhteensä				37,7	

Täydellinen luettelo osakkeista on nähtävissä yhtiön pääkonttorissa.

11 Arvostuserät

	<i>Konserni</i>		<i>Emoyhtiö</i>	
	1997	1996	1997	1996
Aktivoidut kurssitappiot lainoista 1.1.	7,2 *)	1,5	7,2 *)	1,5
Tilikauden muutos	20,0	-8,6	20,0	-8,6
Tilikaudelle jaksotettu osuus	-1,9	-0,1	-1,9	-0,1
Aktivoidut kurssivoitot/-tappiot lainoista 31.12.	10,9	-7,2	10,9	-7,2

*) Taseen vastattavissa

12 Emoyhtiön saamiset ja velat/konserni- ja osakkuusyhtiöt

	<i>Emoyhtiö</i>	
	1997	1996
Myyntisaamiset		
Konserniyritykset	5,3	5,3
Muut saamiset		
Konserniyritykset	181,8	175,5
Muut pitkäaikaiset velat		
Konserniyritykset	50,0	80,0
Ostovelat		
Konserniyritykset		0,1
Muut lyhytaikaiset velat		
Konserniyritykset	67,4	66,1

13 Oma pääoma

	<i>Konserni</i>		<i>Emoyhtiö</i>	
	1997	1996	1997	1996
Osakepääoma 1.1.	191,7	191,7	191,7	191,7
Osakeanti	3,3		3,3	
Osakepääoma 31.12.	195,0	191,7	195,0	191,7
Ylikurssirahasto 1.1.	275,8	275,8	275,8	275,8
Osakeanti	26,3		26,3	
Ylikurssirahasto 31.12.	302,1	275,8	302,1	275,8
Muu sidottu oma pääoma 1.1.	4,8	4,8		
Siirto vapaasta omasta pääomasta	3,6			
Muu sidottu oma pääoma 31.12.	8,4	4,8		
Sidottu oma pääoma 31.12.	505,5	472,3	497,1	467,5

13 Oma pääoma (jatkuu)	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Osakkuusyhtiökorjaus ennen edellisen vuoden tulosta	0,0	27,5		
Edellisen vuoden tuloksesta	-1,6	-27,4		
Muuntoero	-0,1	-0,1		
Osakkuusyhtiökorjaus 31.12.	-1,7	0,0		
Osuus varauksista ennen edellisen vuoden tulosta	484,3	326,1		
Edellisen vuoden tuloksesta	173,9	158,1		
Muu korjauserä		0,1		
Osuus varauksista 31.12.	658,2	484,3		
Muuntoero 31.12.	3,2	0,0		
Muu vapaa oma pääoma ennen edellisen vuoden tulosta ja muuntoeroa	43,0	19,8	200,5	176,0
Edellisen vuoden tuloksesta	106,3	84,9	137,2	82,0
Muuntoero	0,1	-4,2		
Siirretty sidottuun omaan pääomaan	-3,6	-3,3		
Maksettu osinko	-76,6	-57,5	-76,6	-57,5
Muu vapaa oma pääoma 31.12.	69,2	43,0	261,1	200,5
Tilikauden tulos	346,7	278,6	58,7	137,2
– josta osakkuusyhtiöistä	52,4	-1,6		
– josta osuus varauksista	130,7	173,9		
– muuhun vapaaseen omaan pääomaan	163,6	106,3		
Vapaa oma pääoma 31.12.	1.075,6	805,9	319,8	337,7
– josta jakokelpoista	286,7	147,7	319,8	337,7
Oma pääoma yhteensä 31.12.1997	1.581,1	1.278,2	816,9	805,2

14 Poistoero ja varaukset	Konserni			
	1997	1996		
Poistoero				
Muut pitkävaikuttiset menot	0,5	-		
Rakennukset	18,3	14,7		
Alukset	984,2	769,8		
Laivaosuudet	0,3	22,2		
Koneet ja kalusto	92,2	59,3		
	1.095,5	866,0		
Vapaaehtoiset varaukset	0,1	48,4		
Konserni yhteensä ennen jakoa	1.095,6	914,4		
Laskennallinen verovelka (28 %)	306,8	256,0		
Vähemmistön osuus		0,2		
Oman pääoman osuus	788,8	658,2		
josta				
– osuus varauksista	658,2	484,3		
– osuus tilikauden tuloksesta	130,6	173,9		

15 Pitkäaikaiset velat	Konserni		Emoyhtiö	
	1997	1996	1997	1996
Velat, jotka erääntyvät maksettavaksi viiden vuoden tai sitä pidemmän ajan kuluttua				
Lainat rahoituslaitoksilta	460,0	211,6	458,7	210,1
Eläkelainat	33,5	35,1	21,2	22,8

16 JVK-lainat ja optiolainat

Pääoma, FIM	Juoksuaika	Korko	Tyyppi
100.000.000	28.4.94–28.4.99	6 kk Helibor + 1,20 %	bullet, vakuudeton
100.000.000	16.6.95–16.6.2000	8,50 %	bullet, vakuudeton
1.100.000	1.6.94–1.6.98	SP-peruskorko – 1 %	bullet, optiolaina johdolle
			Kuhunkin 1.000 mk:n nimellisarvoiseen velkakirjaan liittyy 1 optiotodistus, joka oikeuttaa merkitsemään 400 Finnlinesin 10 mk:n nimellisarvoista osaketta hintaan 89,70 mk.
500.000	10.3.97–3.3.2001	koroton	bullet, optiolaina johdolle
			Kuhunkin 100 mk:n nimellisarvoiseen velkakirjaan liittyy 1 optiotodistus, joka oikeuttaa merkitsemään 500 Finnlinesin 10 mk:n nimellisarvoista osaketta hintaan 135,36 mk.

17 Annetut pantit ja vastuusitoumukset

	<i>Konserni</i>		<i>Emoyhtiö</i>	
	1997	1996	1997	1996
Omasta velasta				
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	33,9	34,0		
Aluskiinnitykset	1.032,1	1.026,7	857,8	905,7
Kiinnitykset laivaosuuksiin	6,2	12,2		
Kiinnitykset koneisiin ja kalustoon	60,1	65,4	60,1	65,4
Muiden puolesta				
Takaukset	1,8	2,4		
Muut omat vastuut				
Eläkevastuu	1,1	1,4		
Muut vastuut	33,6	33,6		
Johdannaissopimuksista johtuva vastuu	1.228,7	433,6	1.228,7	433,6
Yhteensä				
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	33,4	34,0		
Aluskiinnitykset	1.032,1	1.026,7	857,8	905,7
Kiinnitykset laivaosuuksiin	6,2	12,2		
Kiinnitykset koneisiin ja kalustoon	60,1	65,4	60,1	65,4
Pantatut osakkeet				6,5
Takaukset	1,8	2,4		3,0
Eläkevastuu	1,1	1,4		
Muu vastuu	33,6	33,6		
Johdannaissopimuksista johtuva vastuu	1.228,7	433,6	1.228,7	433,6
Leasingvastuut				
Kertomusvuoden jälkeisenä vuonna	18,3	17,4	15,7	13,4
Sitä seuraavina vuosina	1,4	15,8		13,4

Hallituksen voitonjakoehdotus yhtiökokoukselle

Konsernitaseen 31.12.1997 mukaan on konsernin

Voittovarot aikaisemmilta vuosilta	mk	728.876.119,00
Tilivuoden voitto	mk	346.704.656,31
<u>Vapaa oma pääoma</u>	mk	<u>1.075.580.775,31</u>
josta jakokelpoista	mk	286.732.282,94

Emoyhtiön taseen 31.12.1997 mukaan on emoyhtiön

Voittovarot aikaisemmilta vuosilta	mk	261.030.711,00
Tilivuoden voitto	mk	58.734.832,39
<u>Vapaa oma pääoma</u>	mk	<u>319.765.543,39</u>

Hallitus ehdottaa, että tilivuoden voitosta maksetaan 5,00 markkaa osinkoa jokaiselle 19.499.379 osakkeelle eli yhteensä 97.496.895,00 markkaa ja että jäljelle jäävä osa tilivuoden voitosta jätetään vapaaseen omaan pääomaan.

Helsingissä, 5. päivänä helmikuuta 1998

L.J. Jouhki

Martin Granholm

Jukka Härmälä

Hannu Ketola

Pertti Laine

Jouko K. Leskinen

Thor Björn Lundqvist

Antti Lagerroos
toimitusjohtaja

Hallituksen ehdotuksen mukaan yhtiökokouksen vahvistama osinko maksetaan osakkaalle, joka osingonjaon täsmäytyspäivänä 4.3.1998 on merkittynä osakkeenomistajaksi Osakekeskusrekisterin pitämään omistajaluetteloon. Osingon maksupäivä on 9.3.1998.

Tilintarkastuskertomus

Finnlines Oy:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Finnlines Oy:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilivuodelta 1997. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa ja tilinpäätöksen laadintaperiaatteita, sisältöä ja esittämistä on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten ja toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolaisten sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin ja emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys taseen mukaisen vapaan oman pääoman käsittelystä on lain mukainen.

Olemme perehtyneet tilivuoden aikana julkistettuihin osavuositarkastuksiin. Käsityksemme mukaan ne on laadittu niitä koskevien säännösten mukaisesti.

Helsingissä, 6. päivänä helmikuuta 1998

SVH Coopers & Lybrand Oy
KHT-yhteisö

Christer Antson
KHT

Yhtymän hallinto ja tilintarkastajat

Hallitus

Puheenjohtaja

L.J. Jouhki

(1995–1998)

Thomesto Trading Yhtiöt Oy:n

toimitusjohtaja

Hallituksen jäsen vuodesta 1989

Varapuheenjohtaja

Jukka Härmälä

(1997–2000)

Vuorineuvos

Enso Oy:n toimitusjohtaja

Hallituksen jäsen vuodesta 1989

Jäsenet

Martin Granholm

(1997–2000)

UPM-Kymmene Oy:n varatoimitusjohtaja

Hallituksen jäsen vuodesta 1992

Hannu Ketola

(1996–1999)

Pohjola Oy, johtaja

Hallituksen jäsen vuodesta 1995

Pertti Laine

(1995–1998)

Veikko Laine Oy:n toimitusjohtaja

Hallituksen jäsen vuodesta 1994

Jouko K. Leskinen

(1996–1999)

Vakuutusosakeyhtiö Sammon pääjohtaja

Hallituksen jäsen vuodesta 1993

Thor Björn Lundqvist

(1995–1998)

Rettig Heating Group B.V:n (Hollanti) toimitusjohtaja

Hallituksen jäsen vuodesta 1992

Hallituksen jäsenien toimikausi on kolme vuotta. Jäsenen toimikausi alkaa ja päättyy yhtiökokouksessa sulussa ilmoitettuina vuosina.

Tilintarkastajat

Varsinainen tilintarkastaja

SVH Coopers & Lybrand Oy, KHT-yhteisö

Varatilintarkastaja

Anneli Lindroos

Kauppat. maist., KHT

Konsernihallinto

Antti Lagerroos

Merenkulkuneuvos

Finnlines Oy:n toimitusjohtaja

Patrik Flinck

Konsernin talousjohtaja

Kari Savolainen

Konsernin tietohallintojohtaja

Lars Trygg

Konsernin lakiasiaintojohtaja

Seija Turunen

Konsernin rahoitusjohtaja

Tytäryhtiöt

Asser Ahleskog

Toimitusjohtaja

Finn carriers Oy Ab

Christer Backman

Toimitusjohtaja

Oy Finnlink Ab

Hans Martin

Toimitusjohtaja

Finnsteve Oy Ab ja Oy A.E. Erickson Ab

Esko Mustamäki

Toimitusjohtaja

FG-Shipping Oy Ab

Yhtiöjärjestys

Yhtiö ja sen toiminta

- 1 § Toiminimi ja kotipaikka
Yhtiön toiminimi on Finnlines Oy, ruotsiksi Finnlines Ab, englanniksi Finnlines Ltd ja saksaksi Finnlines AG. Yhtiön kotipaikka on Helsinki.
- 2 § Toimiala
Yhtiön toimiala on merenkulku, muu kuljetustoiminta ja ulkomaankauppa sekä näihin liittyvä palvelu, kauppa ja muu liiketoiminta.

Vähimmäis- ja enimmäispääoma sekä osakkeet ja osakkeenomistajat

- 3 § Vähimmäis- ja enimmäispääoma
Yhtiön vähimmäispääoma on 70 miljoonaa markkaa ja enimmäispääoma 280 miljoonaa markkaa, missä rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestyksestä muuttamalla.
- 4 § Osakkeiden nimellisarvo
Osakkeiden nimellisarvo on 10 markkaa.
- 5 § Arvo-osuusjärjestelmä
Yhtiön osakkeet kuuluvat arvo-osuusjärjestelmään. Oikeus saada yhtiöstä jaettavia varoja sekä merkintäoikeus osakepääomaa korotettaessa on vain sillä,
1. joka on täsmäytyspäivänä merkitty osakkeenomistajaksi osakasluetteloon;
2. jonka oikeus suorituksen saamiseen on täsmäytyspäivänä kirjattu osakasluetteloon merkityn osakkeenomistajan arvo-osuustilille ja merkitty osakasluetteloon; tai
3. jos osake on hallintarekisteröity; jonka arvo-osuustilille osake on täsmäytyspäivänä kirjattu ja jonka osakkeiden hoitaja on täsmäytyspäivänä merkitty osakasluetteloon osakkeiden hoitajaksi.
- 6 § Omien osakkeiden lunastus
Yhtiöllä on oikeus osakepääomaa alentamatta lunastaa omia osakkeitaan vapaalla omalla pääomallaan tarjouksesta.

Hallinto

- 7 § Hallitus
Hallitus valitaan yhtiön osakkaiden keskuudesta. Hallitukseen kuuluu vähintään seitsemän ja enintään kaksitoista jäsentä.
Jäsenen toimikausi alkaa välittömästi vaalin jälkeen ja päättyy viimeistään vaalin jälkeisen kolmannen varsinaisen yhtiökokouksen päättyessä. Varsinaisen yhtiökokouksen on mikäli mahdollista valittava jäsenet siten, että kolmasosa heistä joutuu vuosittain erovuoroon. Erovuorossa oleva jäsen voidaan valita uudelleen. Hallituksesta kesken toimikautaan eronneen jäsenen tilalle yhtiökokous voi valita uuden jäsenen eronneen jäljellä olevaksi toimikaudeksi.
Hallitus valitsee keskuudestaan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan seuraavan varsinaisen yhtiökokouksen päättämiseen asti.
- 8 § Toimitusjohtaja
Yhtiöllä on hallituksen nimittämä toimitusjohtaja, joka hoitaa yhtiön juoksevaa hallintoa hallituksen antamien ohjeiden ja määräysten mukaisesti ja jolla voi olla yksi tai useampi varamies.

- 9 § Toiminimen kirjoittaminen
Yhtiön toiminimen kirjoittaa hallituksen puheenjohtaja tai toimitusjohtaja kumpikin yksin sekä hallituksen jäsenet kaksi yhdessä.
Muutoin hallitus päättää oikeudesta kirjoittaa yhtiön toiminimi ja prokurasta.

- 10 § Tilintarkastajat
Yhtiössä on yksi tilintarkastaja ja yksi varatilintarkastaja. Tilintarkastajat valitaan varsinaisessa yhtiökokouksessa kuluvalle tilikaudelle.
Tilintarkastajan ja varatilintarkastajan on oltava Keskuskauppakamarin hyväksymiä tilintarkastajia tai Keskuskauppakamarin hyväksymiä tilintarkastusyhteisöjä.

Yhtiökokous

- 11 § Kokouskutsu
Kutsu yhtiökokoukseen julkaistaan hallituksen päättämässä valtakunnallisen levikin omaavassa sanomalehdessä aikaisintaan neljä viikkoa ennen kokousta ja viimeistään viikkoa ennen 12 §:ssä mainittua yhtiökokouksen ilmoittautumispäivää.
- 12 § Osallistuminen
Osakkeenomistajan, joka tahtoo osallistua yhtiökokoukseen, tulee tehdä tästä ilmoitus yhtiön hallitukselle viimeistään kutsussa mainittuna päivänä, joka voi olla enintään viisi päivää ennen yhtiökokousta.
- 13 § Kokousmenettely
Yhtiökokouksen avaa hallituksen puheenjohtaja tai varapuheenjohtaja tai, heidän estyneinä ollessaan, joku muu läsnä oleva hallituksen jäsen.
Yhtiökokouksen pöytäkirjan tarkistaa puheenjohtaja sekä kaksi kokouksen valitsemaa pöytäkirjantarkastajaa.
Yhtiökokouksessa ratkaisee asian yksinkertainen äänen enemmistö, ellei osakeyhtiölaista muuta johdu. Äänen mennessä tasan ratkaisee puheenjohtajan mielipide, paitsi vaaleissa arpa. Äänestyksen suorittamistavan määrää kokouksen puheenjohtaja.
- 14 § Varsinainen yhtiökokous
Varsinainen yhtiökokous pidetään vuosittain viimeistään kesäkuun kuluessa.
Yhtiökokouksessa esitetään:
1. tilinpäätös;
2. tilintarkastuskertomus;
päätetään:
3. tuloslaskelman ja taseen vahvistamisesta;
4. toimenpiteistä, joihin tilinpäätöksessä vahvistettu tulos antaa aiheutta;
5. vastuuvapaudesta hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle;
6. hallituksen jäsenluvusta ja jäsenten palkkioista;
7. tilintarkastajien palkkioista;
valitaan:
8. hallituksen jäsenet ja
9. tilintarkastaja ja varatilintarkastaja, sekä käsitellään:
10. muut yhtiökokouskutsussa mainitut asiat.
- 15 § Tilikausi
Yhtiön tilikausi on kalenterivuosi.

Merkitty kaupparekisteriin 15.3.1995

Ympäristöraportti

Finnlines-yhtymän toiminnassa pyritään vuorovaikutteiseen yhteistyöhön asiakkaitten kanssa ympäristön tilan parantamiseksi erilaisilla ekologisesti edullisilla kuljetusratkaisuilla. Näihin kuuluvat mm. ympäristön huomioiminen investoinneissa ja toimintatavoissa sekä jatkuva panostaminen meno/paluuereitien kokonaiskapasiteetin hyödyntämiseksi.

Vuosi 1997 on ollut Finnlines-yhtymässä ympäristötietoisuuden kasvattamisen ja ympäristöpolitiikan laatimisen aikaa. Finn carriers on myös allekirjoittanut Kansainvälisen kaupapakamarin, ICC:n, laatiman Elinkeinoelämän peruskirjan kestävän kehityksen aikaansaamiseksi. Yhtymässä saatiin päätökseen vuotta aikaisemmin aloitettu alustava ympäristökatselmus, jonka pohjalta aloitettiin ympäristöjohtamisjärjestelmien rakentaminen eri tytäryhtiöissä. Tärkeimpiä tavoitteita ovat ympäristötietoisuuden nostaminen ja yrityksen toiminnan jatkuva kehittäminen ympäristölle aiheuttavien kuormitusten vähentämiseksi.

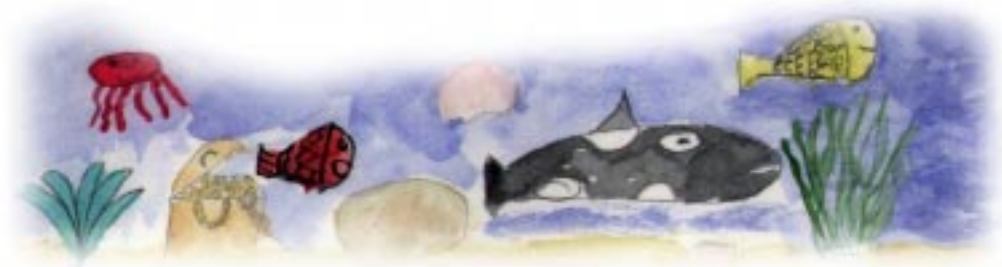
Yhtymässä kiinnitetään erityistä huomiota seuraaviin ympäristönäkökohtiin:

- kuljetusten turvallisuus
- uusien tuotteiden, toimintatapojen ja hankintojen ympäristövaikutusten selvittäminen ennen niiden käyttöönottoa
- olemassa olevien tuotteiden ja toimintatapojen jatkuva kehittäminen
- asiakkaille tarjottava luotettava tieto yhtiön palveluista ja niiden hyödyntämisestä
- toiminnan vaikutusten seuranta, avoin tiedottaminen ja sisäinen koulutus
- osallistuminen yleiseen keskusteluun ja kehitystoimintaan merenkulun ympäristönäkökohtien kehittämiseksi.

Näitä toimenpiteitä vaaditaan myös yhteisurjehtijoilta ja palveluimittajilta. Rakennettavan ympäristöjohtamisjärjestelmän ohjenuorana pidetään ympäristöjärjestelmästandardin ISO 14001 vaatimukset ylittävää toimintaa. Päätös varsinaisesta sertifiointista tehdään mahdollisesti myöhemmin. Järjestelmässä tullaan hyödyntämään olemassa olevia sertifioituja laatu- ja turvallisuusjohtamisjärjestelmiä. Ympäristönsuojelun tavoitteet ja toimenpiteet sovitetaan yhteiskunnan ja asiakkaiden vaatimusten mukaisiksi yhtymän toiminnallisten ja taloudellisten edellytysten mukaan.

Finnlines-yhtymän hallinnassa olevilla laivoilla jätteet ja jätevedet käsitellään lainsäädännön vaatimusten mukaisesti. Sammutusjärjestelmän halonit on käytännössä jätetty pois käytöstä suurimmassa osassa laivastoa. Jätteitä ei polteta laivoilla Itämeren alueella. Vuoden 1998 aikana käyttöön otettavissa uusissa laivoissa on myös mahdollisuus kerätä pesuvedet talteen ja pumpata maihin. Öljyistä vesistä jäänyt jäte viedään maihin. Ongelmajätteet kerätään talteen ja käsitellään asianmukaisesti maissa. Onnettomuuksien ennaltaehkäisemiseksi aluksissa on ns. ISM-koodin mukainen turvallisuusjohtamisjärjestelmä, jota ylläpidetään koulutuksella ja harjoituksin.

Tältä pohjalta vuoden 1998 ympäristöjohtamisjärjestelmän tärkeimmiksi kehityskohteiksi on määritelty päästöt ilmaan, erityisesti typen oksidit. Tämän lisäksi vuonna 1998 jatketaan konsernin ympäristötietoisuuden nostamista koulutuksella ja varustamotoiminnan ympäristövaikutusten seurannalla.



Laivasto 31.12.1997

Liikenteessä olevat alukset

	Liikenne	Konsernin osuus, %	Omistaja	Bruttoluku/Kaistametrejä, valmistumisvuosi
	Finncarriers	100	Finncarriers Oy Ab	19.963/2.090, 1988
	Finnlink	100	Finnlines Oy	20.783/1.790, 1987/96
	Finncarriers		Laivansiännistöyhtiö Ahtela	6.620/1.278, 1991
	Finncarriers		Oy Rettig Ab, BORE	5.972/1.016, 1991
	Finncarriers		Oy Rettig Ab, BORE	7.395/1.212, 1991
	Finncarriers	100	Finncarriers Oy Ab	9.528/827, 1991
	Finncarriers		Hafslund Bulk I A/S	20.391/2.170, 1982
	Finncarriers	100	Finnlines Oy	21.195/2.170, 1982
	Finncarriers	100	Finncarriers Oy Ab	20.203/2.170, 1984
	Finncarriers		United Baltic Corporation Ltd.	20.865/2.170, 1989
	Finncarriers		Poseidon Schiffahrt AG	21.224/2.170, 1990
	Finncarriers		United Baltic Corporation Ltd.	14.738/1.403, 1979
	Finncarriers		Bore Lines AB	15.525/2.100, 1978
	Finncarriers		Bore Lines AB	14.059/2.100, 1978
	Finncarriers		Oy Rettig Ab, BORE	8.188/1.268, 1977
	Finncarriers	100	Finnlines Oy	25.996/2.400, 1996
	Finncarriers		B & N Rederi AB	20.172/1.812, 1979
	Finncarriers		B & N Rederi AB	20.169/1.812, 1978
	Finnlink	100	Finnlines Oy	14.297/1.130, 1973/89
	Finnlink	100	Finnlines Oy	13.730/1.200, 1972/89
	Finncarriers	100	Finnlines Oy	32.531/3.200, 1994
	Finncarriers	100	Finnlines Oy	32.534/3.200, 1995
	Finncarriers	100	Finnlines Oy	32.534/3.200, 1995
	Finncarriers		Poseidon Schiffahrt AG	32.533/3.200, 1995
	Finncarriers	100	Finnlines Oy	11.839/1.480, 1973
	Finncarriers		Rijnhaven Shipping Ltd	11.889/1.480, 1973
	Finncarriers	100	Finnlines Oy	8.996/1.184, 1984
	Finncarriers		Octogon Shipping & Services SRL	9.983/1.088, 1985
	Finncarriers		Schiffahrtsgesellschaft MS "Odin" KG	7.950/610, 1988
	Finncarriers		Seatrans DA	8.407/1.068, 1993
	Finncarriers		Poseidon Schiffahrt AG	19.524/2.240, 1981
	Finncarriers		Poseidon Schiffahrt AG	24.727/2.100, 1990
	Finncarriers		Oy Trailer Link Ab	4.303/-, 1993
	Finncarriers		Minicarriers Ab	4.303/-, 1992



RAILSHIP I*	Finn carriers	40	Railship Oy Ab	17.864/1.800, 1975/79
RAILSHIP II	Railship	40	Partenreederei MS "Railship II"	20.077/1.950, 1984
RAILSHIP III	Railship	40	Partenreederei MS "Railship III"	20.729/1.975, 1990



FINNFIGHTER*	F-Ships		Palkkiyhtymä Oy	12.582/-, 1978
TOFTON	F-Ships		B & N, Bylock & Nordsjöfrakt AS	12.409/-, 1980
WESTON	F-Ships		B & N, Bylock & Nordsjöfrakt AS	12.409/-, 1979



NOMADIC POLLUX	F-Ships		Mathilda Shipping AS	14.013/-, 1977
NOMADIC PATRIA	F-Ships		AS Rederiparter	14.013/-, 1978



PARA-DUO	Baltic Bulk Services	Laivanisännistöyhtiö Proomu 343		2.826/-, 1984/92
PARA-UNO	Baltic Bulk Services	Laivanisännistöyhtiö Proomu 342		2.826/-, 1992

Konsernin liikenteessä olevat alukset, yhteensä 42 alusta

* FG-Shippingin hoidossa

UUDEKORATUN KESKIMÄÄRIN 25 RAHDATTUA PIENTONNISTOALUSTA, ESIMERKKEINÄ

PINTA	Finn carriers			2.200/2.850 DWT
P-tyyppi	Finn carriers			1.522/1.650 DWT
LADOGA-tyyppi	Finn carriers			1.600/1.850 DWT

FG-Shippingin hoitoalukset



BOARD	irtolasti		Merita Rahoitus Oy	9.066/14.100 DWT, 1987
BOTNIA	irtolasti		Merita Rahoitus Oy	9.066/13.995 DWT, 1987/91
BULK	irtolasti		Merita Rahoitus Oy	9.066/14.100 DWT, 1987
KALLA	irtolasti		Merita Rahoitus Oy	9.066/14.100 DWT, 1986
TASKU	irtolasti		Merita Rahoitus Oy	9.066/14.100 DWT, 1986
MOTTI	irtolasti		Lumi Shipping Oy	5.165/8.212 DWT, 1993



KEMIRA	teollisuuskulj.		Kemira Chemicals Oy	5.582/8.250 DWT, 1981
--------	-----------------	--	---------------------	-----------------------



RAUTARUUKKI	irtolasti		Merita Rahoitus Oy	1.562/445 DWT, 1986
STEEL	irtolasti		Merita Rahoitus Oy	1.562/430 DWT, 1987/91
MEGA	irtolasti		Lumi Shipping Oy	768/186 DWT, 1974/93

FG-Shippingin hoitoalukset, yhteensä 25 alusta

Konsernin liikenteessä + hoidossa olevat alukset, yhteensä	52
+ pientonnistoaluksia keskimäärin	<u>25</u>
YHTEENSÄ	77

UUDEKORATUN KESKIMÄÄRIN 25 RAHDATTUA PIENTONNISTOALUSTA, ESIMERKKEINÄ



NB 78		Finnlines Oy	30.500/2.450, 1998
NB 79		Finnlines Oy	30.500/2.450, 1998



VEERA MOILANEN



Osoitteita

Finnlines Oy	Lönnrotinkatu 21 PL 182 00121 Helsinki	puh. 010 554 40 telefax 010 554 4425
FG-Shipping Oy Ab	Lönnrotinkatu 21 PL 406 00121 Helsinki	puh. 010 216 40 telefax 010 216 4243
Finn carriers Oy Ab	Porkkalankatu 7 PL 197 00181 Helsinki	puh. 010 343 50 telex 1001743 fcrs fi telefax 010 343 5200
Oy Finnlink Ab	Satamatie 11 21100 Naantali	puh. 010 436 7620 telefax 010 436 7680
Finnsteve Oy Ab	Saukonkuja 5 PL 225 00181 Helsinki	puh. 010 565 60 telefax (09) 685 7253
Oy A.E. Erickson Ab	Huolintakatu 5 PL 38 20201 Turku	puh. 010 233 7555 telex 62166 tship fi telefax (02) 230 3115
Railship Oy Ab c/o Finn carriers Oy Ab	Porkkalankatu 7 PL 197 00181 Helsinki	puh. 010 343 50 telex 1001743 fcrs fi telefax 010 343 5200



SILKE

FINNLINES

Finlines Oy Lönnrotinkatu 21 PL 182 00121 Helsinki
Puh. 010 554 40 Telefax 010 554 4425 www.finnlines.fi